

中.西.英.加泰罗尼亚语

专业口译经历

(不含笔译经历):

English/Spanish/Catalan/Chinese professional interpreting experiences

(since 1987-)



Lilia wu

www.liliawuandpartners.com



Lilia Wu +partners

COMMUNICATORS BETWEEN
EAST & WEST



ENGLISH



中文(简体)



ESPAÑOL



Lilia Wu

吳彩娟

手機：+00 34 675 248 775

電郵：liliawu@gmail.com

中西英國際會議同聲傳譯

專長：國際會議 商務談判 專業培訓

領域：能源 電信 汽車 法律 金融 建築 商務...

Newest Update: 最近更新日期:15/Dec./2017

Simultaneous interpreting has been marked with fluorescent light blue color/

国际会议同声传译 (以浅蓝荧光色标示颜色):自 1997 起

Since 1987/会议及随行口译:自 1987 起

日期/Date	口译活动内容 /Interpreting events	语言组合+ 产业领域 Languages combination	活动地点 Venue
18/Dec.	西班牙人足球俱乐部董事会会议 (RCE) (日期已保留) Board meeting en el club de futbol Español (RCE) http://www.rcdespanyol.com/	中西西同声 传译 领域: 运营, 行销, 足球。	Hospitalet de Cornellà
13-14/Dec.	Mesoestetic vs 中国代表团 Mesoestetic vs Chinese Delegation http://mesoestetic.com/es	中西随行口 译 领域: 文化旅 游	Barcelona
12/Dec. 17	El Cortes Inglés 百货公司厂商审计会议 Audit. Departamento Comercial del Cortes Inglés. https://www.elcorteingles.es/	中西会议/随 行口译 领域: 纺织	Mataró, Cataluña
29-30/Nov. + 4/Dec.	HP 2018 年 PageWide 绘图仪 EX Master Class 卓越计划培 训会议 HP Page Wild EX MasterClass Excellence 2018 #Accelerating Excellence # https://www.hpe.com/es/es/home.html	中英同声传译 领域: 打印 機, 繪圖儀, 行銷	San Cugat, Rubí.
27-28.Nov.	中国政府 SAWS 职业安全与卫生管理局代表团 - 拜访欧 盟 - 职业安全与卫生管理局 & 举行第八次中欧职业安 全卫生对话论坛。 SAWS delegation - visit to EU-OSHA 8 th EU-China Dialogue on Occupational Safety and Health information@osha.europa.eu http://osha.europa.eu	中英西会议 口译 领域: 歐盟合 作, 工作健康 與安全	Bilbao, España
13-22/Nov.	墨西哥市磐石教会圣经学院课程 vs 基督工人 恩典院新旧约对照查经。 Rock Church Bible Institute Bible Interpreting Mission 2017 http://hograce.org/chi/category/main	中西培训课 程口译 领域: 圣经	Mexico City, Mexico
3.Nov. 17	国际复兴特会 & 马丁路德宗教改革 500 年纪 念特会 The anniversary of the 500 year	中英同声传 译 领域: 圣经	Paris, France

	commemoration of Martin Ruud's religious reform & the Revival of Europe Conference http://fuxing.fr/		
22-27/Oct. 2017	Almirall厂与中国政府审计代表团在Doppel制药。 Almirall Factory vs Chinese Gov. Audit Delegation at Doppel Pharmaceutic. https://www.almirall.es/es/ http://www.doppel.it/	中英西会议 口译 领域：审计	Piacenza, Milano, Italy
14-15/Oct.	斯柯达全球经销商会议 2017 karoq系列车型介绍 SKODA WORLD DEALER CONFERENCE 2017 Karoq series car presentation http://www.skoda-auto.com/en/news/2017-01-23-skoda-world-dealer-conference	中英同声传译 领域：汽车行销	Terra Mítica, Benidorm
4-5-6/Oct.	安永全球新伙伴培训会议 2017 Ernst & Young - EY - 2017 New Global Partner Program Barcelona http://www.ey.com/ https://en.wikipedia.org/wiki/Ernst_%26_Young	中英同声传译 领域：审计， 伙伴培训	Congreso de Cataluña
28/Sep. 17	Seminari "Joves líders de la Xina" https://www.casaasia.es/	中西同声传译 领域：国际合作	Casa Asia Barcelona
26-27-28/Sep.	万和香港集团／深圳万和制药 Shenzhen Wanhe pharmaceutical Co. Ltd. vs www.wanhe-phar.com Grupo Cofares www.cofares.es CF Biotec http://www.cfbiotec.com/ BASF https://www.basf.com/de/de.html	中英西会议 口译 领域：制药	Madrid
26-27-28/Sep. 2017	CEAPI 大会，第一届西班牙－拉丁美洲公司和商业家庭总裁大会。 CEAPI Congress, 1st Ibero-American Congress for Presidents of Companies and Business Families. / Congreso CEAPI, I Congreso Iberoamericano para presidentes de Compañías y Familias Empresarias" http://www.ceapi.com/	中英西会议 口译 领域：商业， 工业，领导， 外交	Eurostars, Madrid
24/Sep.	第二十三届世界航线大会 World Routes 2017 vs HNA vs UBM Group	中英会议同声 传译口译	Fira

2017	World Routes Summit with Mr.Steven Small 2017 http://www.ubm.com/ http://www.routesonline.com/events/189/world-routes-2017/	领域: 航空/ 航线	Barcelona
17-18— 19/Sep.201 7	第一届荔枝电影节 The first edition lychee film festival www.lycheefilmfestival.com	中西会议同声 传译口译 领域: 电影/ 文化	Barcelona
30-31.Aug. 2017	Baviera与在法国巴黎银行主办的AIER集团并购 会议 Baviera vs AIER group M&A Meeting hosted at BNP Paribas http://www.clinicabaviera.com/ http://www.aierchina.com/	中西英会议口 译 领域: 眼科	Madrid
27.july.201 7	雷诺瓦与上海电气并购会议 Renovalia vs Shanghai Electric M&A meeting hosted at BBVA http://cn.renovalia.com/ http://www.shanghai-electric.com/Pages/Index.aspx# http://www.shanghai-electric.com/Pages/Index.aspx#	中/英/西 同声传译 领域: 能源, 金融	Madrid
26.july.201 7	Notary house Purchase Signing 购房签约公证	中英 随行口 译 领域: inmobiliaria	Barcelona
10-11-12/J une,2017	奥迪中国经销商年会和新车推介。 AUDI Chinese dealers annual meeting & new cars presentation. http://www.audi.cn/cn/web/zh.html	中/英/中 同传 领域: 汽车产 业	Barcelona
28.June,201 7	JORDAN MARTORELL S.L. 中国伙伴生产厂商拜 访。 JORDAN MARTORELL S.L. Chinese partner manufacturer visit. http://www.jordan-mt.com/	中西英会议口 译 领域: 航空	Martorell Barcelona
23.June,201 7	加泰罗尼亚大学空间工程实验室, 西班牙 VS 中国 航空业制造公司企业代表团访问。 the Lab of Space Engineering, University of Catalonia, Spain VS Chinese aeronautic companies delegation visit. http://www.upc.edu/aprender/estudios/master-es-universitarios/ingenieria-aeronautica	中西英会议口 译 领域: 航空	Terrassa Barcelona
13-16.June, 2017	MECALUX vs 中国厂商并购会议 MECALUX vs Chinese manufacturers M & A meeting	中/英/中 同传 领域: 物流	Barcelona, Catowice,

	https://www.mecalux.es/		Poland, Gijón, Spain
26. May,2017	Elix - Bayer vs 中国厂商并购会议 Elix -Bayer M&A meeting http://www.elix-polymers.com/	中西英随行口译 领域: 化工	Tarragona
8/May. 2017	布鲁塞尔世界葡萄酒大赛 Brussels World Wine Contest, Valladolid, Spain http://www.concoursmondial.com/en/	中西英会议+随行口译 领域: 品酒; 葡萄酒	Valladolid España
20-23.April .2017	SKODA 全球最佳经销商颁奖典礼&年度奖励旅游 SKODA Global Dealers Award Ceremony & Annual Incentive Travel http://www.skoda.es/	西英 随行口译 领域: 汽车生产, 行销	Tenerife, España
17/april 2017	Frime 集团中国客户工厂参访 Frime Group Chinese customers factory visit http://www.frime.cat/en/	西英 随行口译 领域: 渔业	Arenys de Munt Barcelona
24/feb. -2/mar. 2017	2017 年未来中国高级领导人课程 Future China Advanced Leaders Programme 2017 http://www.ntu.edu.sg/Pages/home.aspx	英/中同传 领域:领导	新加坡 Singapore
17/Feb. 2017	宝马 Mini Cooper Countryman 迷你奥斯卡颁奖典礼 BMW Mini Cooper Countryman Mini Oscars Ceremony http://www.caranddriver.com/mini/cooper-countryman	英/中同传 领域:汽车生产	Bilbao
15-16-17/Feb. 2017	宝马 MINI Cooper 全球经销商试驾 2017 - BMW MINI Cooper - Clubman Global Dealers Event 2017 -Venue: Bilbao - San Sebastian http://www.caranddriver.com/mini/cooper-countryman	英/中同传 领域:汽车生产	Bilbao San Sebastian Spain
2-3,Feb. 2017	2017 年世界经销商大会 - 柯迪亚 1 月 23 日至 2 月 3 日 BEC - 毕尔巴鄂与中国市场经销商 World Dealer Conference 2017 - KODIAQ 23rd January - 3rd February 2017 BEC - Bilbao vs Chinese market dealers http://www.mkuehbandner.de/projects/project67.html	英/中同传 领域:汽车生产	Bilbao 毕尔巴鄂
26-27-28.Jan. n. 2017	世界葡萄酒会议 WORLD WINE MEETING http://www.wwm-global.com/en/	西英 随行口译 领域: 葡萄酒	巴塞罗那
15.dec.	巴塞罗那皇家西班牙人足球俱乐部 股东大会	西/中同传 领域:运动管	巴塞罗那

2016	Barcelona Royal Spanish Football Club Shareholders' General Meeting https://www.rcdespanyol.com/es/home	理	
19.nov. 2016	北京奥组委巴塞罗那奥运博物馆参观 Olympic Museum Barcelona visited by Beijing Olympic organization.	西中会议口译 领域: 运动	巴塞罗那
15-16,Nov. 2016	智慧城市 2016 Smart City 2016	英中同传 领域: 智慧城市	巴塞罗那
8.NOV.2016	“中华全国大会” 主题为: 全球视野社区 The Horasis China Meeting: Global Visions Community	英中同传 领域: 国际合作	Interlaken, Switzerland
13-14. oct. 2016	约旦马多利尔工业多边形与中国伙伴生产厂商 Jordan Industrial Polygon and China Partner Manufacturer meeting. http://www.jordan-mt.com/es/	西中会议口译 领域: 时尚	MARTOR ELL 巴塞罗那
5-6.Oct. 2016	KIMITEC 马德里第三届年会。 KIMITEC Madrid 3rd edition annual convention. http://www.kimitec.es/es	英/西/中同声传译 领域: 化工	马德里
22- Sep. 2016	INDITEX 集团Massimo Dutti 品牌中国团队官式拜访。Massimo Dutti (INDITEX Group) official visit.	西中会议口译 领域: 时尚	Tordera Barcelona España
20-21-22/july, 2016	西班牙 Mediapro 运动传媒集团 MBS 子公司与中国武汉当代名诚集团并购会议 Mediapro Group MBS and contemporary name Prudential merger meeting	西中/英中会议口译 领域: 工业厂房并购.	巴塞罗那 Mediapro
12-13-14/july, 2016	C&A 时尚品牌西班牙品牌 vs 佟丽娅 拍摄随行口译 Fashion PR Shooting with TONG, LI-YA + C&A.	西中随行传译 领域: 文化, 广告	巴塞罗那
20 June, 2016	瓦伦西亚大学西班牙, 葡萄牙孔子学院年度行政会议 The annual executive meeting of the Confucius Institute in Spain & Portugal hosted at	西中同声传译 领域: 文化, 行政	瓦伦西亚 瓦伦西亚大学

	University of Valencia, Spain		
15 june,2016	巴塞羅那皇家西班牙人足球俱樂部 股東大會 Barcelona Royal Spanish Football Club Shareholders' General Meeting	英加西中同 声传译 领域: 足球, 运营	巴塞罗那 Auditori, Llobregat
28 mayo,2016	捷斯企业 DSA 巴塞罗那股东奖励旅游及会员大会 Barcelona Shareholders Rewards trip and Membership Conference.	英西中同声 传译 领域: 预防医 学, 电子商务	Congreso de Barcelona, Diagonal
1— 11/june,2016	墨西哥市磐石教会圣经学院 VS, 美国基督工人恩典 院圣经课程教导宣教小组。 Biblical teaching at Biblical Institute of Rock Church, Mexico vs Home of Grace Biblical Institution in Mexico City, Mexico http://hograce.org/chi/main	中西圣经学 院课程口译 领域: 圣经/ 释经	Mexico City, Mexico
24-27/May,20 16	苏黎世全球百货联盟 (GDSS) 2016 年度会议 The global platform for Department Stores (GDSS) 2016 in Zurich http://www.gdss2016.org/en_home.cfm Field:Marketing;leadership.	英中同传 领域: 零售百 货; 行销战略。	Zurich, Switzerlan d
8-9/May,2016	美國通用汽車 (General Motors) 2016 年中国市场经 销商新车推介会议。GM (General Motors) 2016 New cars for Chinese market lunch for Chinese dealers. http://www.gmchina.com/gm/en	英中同传会议 领域: 汽车行 销	El Borne CCM, Barcelona
9/may,2016	Eladiet天然保健品有限公司VS天狮保健品有限公司 中国代表团 Eladiet Natural Health supplements Co. Vs Chinese delegation from Tians Health supplements Co. http://www.eladiet.com/?q=es&language=en vs http://www.tiens.com/	西中随行会议 领域: 药学	Papiol, Barcelona
10/april,2016	阿米尔体育 GSS-全球销售會議 Amer Sports GSS- Global Sales Launch, Hotel Melia Sitges http://www.amersports.com/	英中会议同传 领域: 运动品 牌	Sitges, Barcelona
6/april,2016	工业厂房收购电话会议口译。 Industrial plant acquisition. www.montefibre.es	西中会议口译 领域: 工业厂 房并购。	Barcelona
6/abril.2016	深圳盐田物流港中国代表团正式访问 Official visit of Chinese delegation from Shenzhen YanTian logistic port https://www.yesinfo.com.cn/passport/login_en.jsp	西中会议口 译 领域: 物流。	Consulado de Grecia, Barcelona

15/mar.2016	瓦尔斯 - 塔拉戈纳李尔公司商务会议 Business meeting at Vals-Tarragona Lear cooperation (The world's top four auto parts R & D Group) (世界四大汽车零部件研发集团) http://www.lear.com vs 中国江铃汽车集团 China Jiangling Motors Group http://www.jmc.com.cn/jmc/	EN英/ZH中 会议口译 <u>领域</u> : 汽车产 业	Vals, Tarragona, Catalonya, Spain
14/mar.2016	中国贸易和投资研讨会 Seminario Comercio e Inversión con China. Gobierno de Aragón http://www.aragon.es	ES西/ZH中 同传 <u>领域</u> : 物流/ 运输/一带一 路	Expo Zaragoza
13/mar.2016	余姚丰云环境科技有限公司 Yuyao Fengyun Environment Tech Co. Ltd. Ningbo Woofun Electrical Appliance Co. Ltd. www.aircarbonfilter.cn www.duct-charm.cn	EN英/ES/西 /ZH中/会 议口译 <u>领域</u> : 空气清 净器	Fila Cornellá, Barcelona
8/mar.2016	Lear cooperation (全球前四大汽车零件研发生产集团) http://www.lear.com vs 中国江铃汽车集团 http://www.jmc.com.cn/jmc/	EN英/ZH中 会议口译 <u>领域</u> : 汽车零 组件/全车一 体设计研发/ 生产。	Valls, Tarragona, Cataluña
3-4/mar.2016	玛塔加纳灭菌设备政府医疗灭菌设备专家检测代表 团参访。 MATACHANA sterilization equipment with Chinese governmental experts + agents technical visit. http://www.matachanagroup.com/english/	英EN/西ES /ZH中会议 口译 <u>领域</u> : 灭菌医 疗设备技术会 议/欧中法规	Matachana Castelldefels , Barcelona
28-29/ Feb.-1-2/mar. 2016	2016 F1 一级方程式McLaren + ExxonMobile 车队中 国媒体采访会议 vs 采访对象: McLaren赛车车队, 媒体代言: Jensen Button+ Fernando Alonso + Exxon Mobile技术总监) 2016 F1 Formula One McLaren Testing Drive Global Media Conference. https://www.spain-grand-prix.com/2555-spain-f1/ http://www.mclaren.com	EN英/ZH中 媒体会议/ 文化参访 <u>领域</u> : F1 赛 车, 汽车, 发动机, 新款Exxon Mobile赛车油 品创新油品发 表。	Hilton Diagonal Mar Hotel, F1 Cataluña Barcelona
21-22/feb.20 16	2016 世界手机大展 联想手机参访会议 Lenovo MWC Mobile Global Congress 2016 http://www.pocket-lint.com/news/136399-mobile-worl d-congress-2016-all-the-announcements-that-matter www.lenovo.com	EN英/ZH中 会议口译 <u>领域</u> : 手机, 平板电脑新款 设计媒体发表	Fira Barcelona Gran Vía 2
25-30/jan.201	西班牙传媒集团 Mediapro + 天凤证券并购会议	EN英/ES西	MBS+ Mediapro

6	<p>Mediapro + TF Securities's transaction meetings.</p> <p>http://www.mediapro.es/esp/index.php vs</p> <p>http://www.tfzq.com</p>	<p>/CA加/ZH中</p> <p>并购会议</p> <p>领域：足球／ 法务／商务／ 合约</p>	<p>Diagonal,17 7 Barcelona</p>
20/21,jan.2016	<p>中国C+D VS Estrella Damm啤酒集团合作谈判 China C + D VS Estrella Damm Beer Group cooperation Meeting</p> <p>http://www.damm.es/wps/portal/webdamm?WCM_GLOBAL_CONTEXT=/wps/wcm/connect/migratewcm_1/WebPublica/CervezasDamm</p>	<p>ES西/ZH中</p> <p>谈判会议</p> <p>领域：啤酒， 谈判，商务</p>	<p>Headquarter + new Factory of Estrella Damm 总 部及机场工 厂。</p>
15/dic.-15/jan.2016	<p>亚洲（北京，台北，上海 翻译出版专业之行） Asia (Beijing, Taipei, Shanghai Translation Publishing professional trip)</p> <p>http://www.winjoin.com.tw/win-English%20Introduction%20Contents.asp</p>	<p>领域：西中翻 译文学出版</p>	<p>Beijing Shanghai Taipei</p>
10,dic.2015	<p>腾讯传媒集团 vs 巴萨足球集团总部合作框架会议 Tencent Media Group http://www.tencent.com/en-us/index.shtml vs Barça football Group headquarters Cooperation Framework Conference http://www.fcbarcelona.es</p>	<p>EN英/ZH中 同传</p> <p>领域：足球转 播／广告合作 ／行销合作</p>	<p>FC Barcelona Estadio Barça 诺坎普球场</p>
16-29/nov.,2015	<p>欧盟欧洲委员会世界城市项目，西班牙外交部亚洲之家，巴塞罗那市政府 VS 中国发改委：武汉，广州开发区世界城市合作项目。</p> <p>http://europa.eu</p> <p>http://www.casaasia.es</p> <p>CASA ASIA. World Cities A project of the European Union managed by the European Commission (DG REGIO) in the framework of the European Parliament's preparatory action to enhance regional and local co-operation by promoting EU regional policy on a global scale. Working mission of NDRC, Wuhan and Sichuan to Dublin and Barcelona 15 - 21 Nov. 2015</p>	<p>英／西／加／ 中会议口译。</p> <p>领域：建筑， 政府合作，创 新，文化，经 济，欧盟框架 多边合作。</p>	<p>Lyon,France Barcelona, Spain</p>
14/nov.2015	<p>奥迪巴塞罗那试驾实验室—奥迪中国创新实验室奖得主与奥迪高层产品创意简介（早上）+奥迪“测试版空间”工作坊（下午）AUDI piloted driving lab @ Barcelona. “:Meeting with Audi Top Managers +Audi beta space workshop 14/nov./2015</p> <p>http://www.audi.es/es/web/es.html?csref=sea_google_Marca-Pura&gclid=CNS22r3drssCFSP3wgod_2kOfA</p>	<p>英中会议口 译。</p> <p>领域：汽车， 创新。</p>	<p>巴塞罗那／ Barcelona</p>

29-30.Sep. 2015	巴萨俱乐部伙伴Y传媒集团 vs 辽宁/北京奥美运动行销传媒集团 I Griega Communication Group vs Chinese delegation from Liaoning Shenyang. http://www.igriega.es/ http://www.fcbarcelona.es/	英西中文会议与随行口译 领域: 运动/市场/业务洽谈。	巴塞罗那/ Barcelona
25-26/Sep./2015	中国医药第二十二届世界大会巴塞罗那大会 XXII World Congress of Chinese Medicine. http://www.wccm2015.com/	英中同声传译 领域: 中国医药与产业发展会议	巴塞罗那/ Barcelona
15-17/Sep. 2015	西班牙 - 中国社会保障协定双边谈判 Spain - China social security bilateral agreement negotiations http://www.seg-social.es/Internet_6/LaSeguridadSocial/Quienessomos/MinisteriodeTrabajo29427/index.htm	西英中会议谈判口译 领域: 社保/法律/谈判	马德里/ 西班牙就业 社保部大楼 Madrid
23-24-25/julio/2015	西班牙足联vs苏宁集团足球电视转播合作会议 Spain Liga vs. Sunning Group cooperation group https://en.wikipedia.org/wiki/2015%E2%80%9316_La_Liga http://www.suning.cn/	英西中会议谈判口译 领域: 足球/法律/商务。	巴塞罗那/ Barcelona
6-17/julio/2015	GYD集团西班牙公司信用卡生产设备操作技术培训 GyD Ibérica S.A. Chinese Technitian Machinery handling Training Program. http://www.gi-de.com/esp/es/index.jsp	西英中培训口译 领域: 机器设备/生产	巴塞罗那/ Barcelona
7.July,2015	巴塞罗那港务局VS 中国天津投资代表团 Barcelona Port Authority vs Chinese Investment delegation from Tianjin http://www.portdebarcelona.cat/en/home_apb http://www.fdi.gov.cn/1800000121_10000169_8.html	英中同声传译 领域: 港口合作/产业投资	西班牙外交部 亚洲之家 Casa Asia, Barcelona
30, June, 2015	中国深圳工业总会企业家投资代表团 VS 萨拉戈萨商会 http://www.sfie.org.cn/about/2012-08-30/66.html http://www.camarazaragoza.com/# Chinese delegation from Shenzhen vs Chamber of Commerce in Zaragoza.	西中会议传译 领域: 政府/商务投资	萨拉戈萨 Zaragoza
25.June.2015	西班牙葡萄牙孔子学院年度会议 Annual Meeting of Confucius Institutes of Spain and Portugal. http://english.hanban.org/ http://www.confucio-barcelona.es/	西中同声传译 领域: 语言学习, 教育, 业务发展合作	巴塞罗那/ Barcelona
1.june.2015	华为 2015 欧洲新产品推出专家会议 HUA WEI new products launching experts meeting. http://huawei.com/es/about-huawei/events/previous-events/index.htm	英中同声传译 领域: 电信科技	巴塞罗那/ Fira Barcelona

17-21/may. 2015	西班牙IESE商学院 总裁班文化参访 EMBA program cultural visit. http://www.iese.edu/	西中随行口译 <u>领域</u> : 旅游	巴塞罗那/ Barcelona
13-17/April,2 015 15-18,mar.20 15	WTTC World Forum 2015 联合国秘书处&全球旅游 协会高峰会 + HNA - NH Hotel anual meeting. 马塔加纳灭菌医疗设备生产集团vs北京灭菌医疗专 家代表团 Matachana Group vs Chinese delegation from Beijing http://www.matachanagroup.com/	中英会议口译 <u>领域</u> : 商务, 旅游 西中会议/随 行口译 <u>领域</u> : 灭菌设 备/医疗仪器 生产/行销	马德里/ Barcelona 巴塞罗那/ Barcelona
23.feb.-5/mar . 2015	中国健壹集团精品旅馆文化考察 Cultural visit interpreting. http://www.yourtriptospain.com/ http://money.china.com/fin/xf/201501/09/5360559.html	西中随行口译 <u>领域</u> : 文化旅 游	西班牙 Spain
22-23-24-25/ feb. 2015	WWM/世界酒展巴塞罗那 2015 年年会 WWM 2015 / World wine meeting, Barcelona http://www.wwm-barcelona.com/en/presentation/wwm-barcelona	英西中随行口 译 <u>领域</u> : 葡萄酒 /酒庄/行销	巴塞罗那/ Majestic Hotel, Barcelona
17-30 /Jan. 2015	中石化(中) / Sofregaz(法)/ENAGAS(西)天然气厂运 营技术培训课程。 Training program for technician Training programs interpreting + translation for Sinopec organized by Sofregaz + Enagas. http://www.sofregaz.fr/en http://www.enagas.es/portal/site/enagas http://www.sinopecgroup.com/group/en/	西英中培训口 译 <u>领域</u> : 天然气 LNG厂工业 培训	Enagas 巴塞罗那/ 卡塔吉纳厂 Barcelona/ Cartagena, Spain
1.dic.2014	中国陕西政府投资代表团vs西班牙埃斯特雷马杜拉 政府投资推介会 Chinese delegation from Shan'xi visit the Government of Extremadura http://www.gobex.es/web/ http://www.shanxigov.cn/	西中同声/会 议/随行口译 <u>领域</u> : 投资/ 商务/农产品 研发。	埃斯特雷马 杜拉 Extremadur a, Spain
25-30.nov.201 4	中国盲人律师/异议分子陈光诚访问巴塞罗那西藏 之家基金会+哥伦比亚波哥大电台电话采访 Chen Guangcheng, the Chinese dissident's Barcelona visit at Tibet Foundation + Telephone interview for Caraca's Radio from Bogota, Colombia. http://www.casadeltibetbcn.org/en/tibet-house-foundation https://zh.wikipedia.org/wiki/%E9%99%88%E5%85%89%E8%AF%9A	西中会议随行 口译+广播采 访 <u>领域</u> : 文化/ 人权。	巴塞罗那 西藏之家 Foundation Casa Tibet, Barcelona
24.nov. 2014	移民投资随行口译 Real Estate Investment visit.	西班牙/中文 随行口译	费格拉斯加 泰罗尼亚

		领域：法律／文化。	Figueras, Cataluña
17 nov., 2014	莱里达&塔拉戈纳牲畜业参观。 Visit the cattles industry in Lleida and Tarragona.	西中会议／随 行口译 领域：畜牧业	塔拉哥纳 Tarragona
20.nov.2014	中国上海投资代表团 Chinese Investment delegation from Shanghai http://www.casaasia.es/	西中同声传译 领域：科技	西班牙外交 部亚洲之家 Casa Asia
18-19. nov.,2014	2014 智能城市世界大会 Smart City Expo World Conference 2014 http://www.smartcityexpo.com/	英中同声传译 领域：智能城 市，能源,etc。	巴塞罗那展 会 Fira Barcelona, Barcelona
3.nov.2014	CUSTO品牌展及商贸配对会议 CUSTO Brand presentation & Business Match Meeting http://www.custo-barcelona.com/	西中同声传译 领域：时尚	巴塞罗纳 Gallery Hotel, Barcelona
26-29-30.oct. 2014	RSM50 周年&年度峰会 RSM 50 Anniversary & annual summit. http://rsmi.com/press-room/press-releases/561-rsm-international-celebrates-50th-anniversary-across-the-globe.html	英中同声传译 领域：审计， 税务，企业管 理咨询	巴塞罗那 W Hotel, Barcelona
18.oct.2014	SKODA全球经销商大会 - 2014 年新车展示会 SKODA World Dealer Conference - 2014 for new car presentation. http://www.skoda.es/	英中同声传译 领域：汽车工 业	瓦伦西亚展 会Valencia
13-14.oct.201 4	第 9 届ICA档案欧洲年会 9nd ICA Annual Conference 9th European Conference on Archives 13th Image and Research Seminar Archives & Cultural Industries http://www.girona.cat/web/ica2014/eng/	英语/中文同 声传译 领域：档案管 理	吉隆纳 Girona Spain
6,oct.2014	欧米茄泽塔中国代表团技术会议 Chinese delegation Business meeting with Omega Zeta meeting http://omegazeta.com.cn/index.asp	西中随行传译 领域：医疗设 备	巴塞罗那 Barcelona
4-5/Sep.,2014	国际图书博览会中国作家格非与严歌苓小说西班牙 语版新书推广 Chinese writers Ge Fei & Yan Geling Spanish books presentation in Liber (International Book Fair). http://www.salonliber.es/	西中同声传译 领域：文学	巴塞罗那 Barcelona International Book Fair
17-18/Sep.20 14	以色列风险资本全球会议 Israel Venture Capital Global Meeting http://www.pitango.com/	英中同声传译 领域：风险投 资/投资/财经	巴塞罗那 Barcelona

			W Hotel
4-5-6/August, 2014	中国农业代表团参市场考察 The Chinese Delegation visit for the market search http://www.aldahrafagavi.com/	西英中随行传译 <u>领域</u> : 工业	雷里达 Lleida,Spain
23-24.July,2014	海航集团西班牙投资峰会 HNA Group Spanish invest tour. http://www.hnagroup.com/en/	英中会议传译 <u>领域</u> : 航空, 物流及酒店管理	马德里 Madrid
19.June.2014	香港与肇庆投资推广署: 中国贸易伙伴推介会 Invest Hong Kong -Hong Kong and Zhaoqing: Your business partner in China at ESADE Business School http://www.investhk.gov.hk/index.html	西中同声传译 <u>领域</u> : 投资	巴塞罗那 Barcelona,
22-23-24.June . 2014	GIZ中国代表团中德法律合作方案框架考察 GIZ Chinese delegation for the study tour within the framework of the Sino-German Legal Cooperation Programme: http://www.giz.de/	西中随行传译 <u>领域</u> : 法律	马德里/ 巴塞罗那 Madrid/ Barcelona
10.June.2014	2014 CAC巴塞罗那第二届欧洲峰会 主题: 农业及非农业市场 CAC 2nd European Summit Barcelona 2014 Topics: Agriculture and Beyond-Agriculture - market http://www.fschem.com/newsnyen/id/53.html	英中同声传译 <u>领域</u> : 农业/ 化工	巴塞罗那 EXPO Hotel Barcelona
21-22.May.2014	麦肯锡全球顾问公司: 全球合作及电子银行科技创新与技术交流会议 McKensy&Company: Global Operations & Technology Banking Conference 2014: Delivering the Digital Bank-from Innovation to Impact, Barcelona, Spain http://www.mckinsey.com/	英中同传 <u>领域</u> : IT,电子 银行, 金融	巴塞罗那 Barcelona
16-18,May,2014	纳瓦拉大学商学院IESE/中欧商学院总裁学院文化参访 IESE Business school http://www.iese.edu/en?utm_source=google&utm_medium=cpc&utm_term=iese&utm_content=Iese_school&utm_campaign=BRAND_ES_Search	中西随行 <u>领域</u> : 文化旅游	巴塞罗那 Barcelona
9,May,2014	德国政府国际合作与交流部中国政府商务部培训考察代表团 GIZ Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH / German Agency for International Cooperation http://www.giz.de/en/html/index.html vs Department of Treaty & Law Ministry of Commerce, The People's Republic of China	西中会议口译 <u>领域</u> : 商务/ 法律/市府管理	巴塞罗那 马德里

27, Apr.2014	ESADE商学院VS北京大学光华商学院总裁学院班课程培训口译 http://www.esade.edu/web/eng/ http://www.gsm.pku.edu.cn/index/en/index.html	英中同传 领域: 领导, 商务	巴塞罗那
25, Apr, 2014	Nike 2014 巴西世足世界杯新款上市全球行销马德里 Cristiano Ronaldo C罗代言行销活动 http://www.nike.com/es/es_es/ http://www.realmadrid.com/en	英中同传 领域: 运动行销	马德里
3-5/Apr. 2014	Zaragoza建材展	西中会议 领域: 建材	萨拉戈萨 ZARAGOZA
1-2, Apr. 2014	Sicsic 商务接待	西中随行 领域: 文化旅游	巴塞罗那
19, march, 2014	Nike 2014 巴西世足世界杯新款上市全球行销巴萨 INIESTA代言访谈 http://www.nike.com/es/es_es/ http://www.fcbarcelona.com/#	西中同传 领域: 运动行销	巴塞罗那
14, March, 2014	Smart Energy 物流机械 http://smartenergy.es/index.php/en/	西中会议口译 领域: 商务谈判	巴塞罗那
20-26, feb. 2014	WWM + VINISUD 2014 世界酒展 http://www.wwm-barcelona.com/en/presentation/wwm-barcelona	英中会议口译 领域: 酒饮料	西班牙 巴塞罗那 法国蒙特利尔
25/feb. 2014	全球手机大展 GMC Global Mobile Congress https://es.wikipedia.org/wiki/Mobile_World_Congress	英中同传 领域: 手机行动	巴萨罗纳
10-12/feb., 2014	Nissan 汽车巴塞罗那厂设计部培训会议 http://www.nissan.es/ES/es/homepage.html?	英/西/中/加会议培训口译 领域: 汽车生产培训	巴塞罗那
20-26, Jan. 2014	WWM + VINISUD 2014 世界酒展 http://www.vinisud.com/en/	英中会议口译 领域: 酒饮料	西班牙 巴塞罗那 法国蒙特利尔
13-16/jan. 2014	Barcelona Real Estate 巴塞罗那房产投资公司	西/加/中随行 领域: 房产移民	巴塞罗那
5, dic., 2013	巴塞罗那市政府 Ajuntament de Barcelona 人力资源和组织开发和人员支持	西中会议口译 领域: 人力资源及培训	巴塞罗那

	Desenvolupament Atenció al Personal-Recursos Humans i Organització www.bcn.cat		
19/nov.,2013	2013 世界智能城市博览会 Smart City EXPO World Congress 2013 http://www.smartcityexpo.com/ 中国智能城市建设行业前景和 market 分析。 1. Market Analysis and Industry Outlook on Smart City Construction in China. 以色列促进智能城市之政府项目推动。 2. Governmental activity to promote the Smart City in Israel	英/西/中同声传译 领域: 智能城市, 城市规划	巴塞罗那 第第二会展中心
17-18/nov.2013	ECCOGAS 工业天然气配送公司 vs Dalian TT International http://www.eccogas.com/	西中会议口译 领域: 管理	巴塞罗那
11-12/nov.2013	摩托车轮钢轮制作公司 vs 中国代工技术会议 Galfel vs KELIANG JIN de CNLZ http://www.galfel.eu/index.php/es/ www.bsidebcn.com	西中会议口译 领域: 工业咨询, 商务谈判	巴塞罗那 Granollers
5,nov.2013	中国投资高峰会 CHINA at Barcelona SUMMIT 2013 http://chinaatbarcelonasummit.com/en/index.php	西中同声传译 领域: 投资	巴塞罗那
21,oct.2013	AITA 服饰品牌集团与 中国宁波杉杉时尚管理有限公司合作会议 Sux Trit S.L. Aita vs Ningbo ShanShan Fashion Management Co., Ltd. http://www.aita.es/	西中会议口译 领域: 时尚	巴塞罗那
22-28/Sep.,2013	台湾拜耳公司 http://healthcare.bayer.com/scripts/pages/en/index.php	西中随行口译 领域: 文化旅游	加泰罗尼亚 巴塞罗那
1-11,Sep.,2013	西地中海游轮文化之旅 el crucero Norweigen en la zona oeste del mar mediterráneo http://www.crucerosncl.com/	英/西/中随行口译 领域: 旅游	加泰罗尼亚 意大利, 法国
5-22, Aug.2013	墨西哥市磐石教会圣经学院 Instituto Bíblico de la Iglesia Roca en Ciudad de México DF	西中会议口译 领域: 圣经	墨西哥 墨西哥城
16-17/jul.2013	巴塞罗那议会 Diputació de Barcelona http://www.diba.cat/ vs 中国安徽省国土资源厅代表团 Anhui Provincial Department of Justice http://www.ahsft.gov.cn/	西中会议口译 领域: 司法	巴塞罗那议会
10/jul.2013	加泰罗尼亚大区反欺诈办公室 Oficina Anti Fraude de Catalunya https://www.antifrau.cat/	西中会议口译 领域: 政府法规	巴塞罗那

	加泰罗尼亚人民申诉机构 Sindic de Greuges de Catalunya http://www.sindic.cat/ca/page.asp?id=1 vs la delegación china		
13/jul.2013	电气测量和测试贸易公司 vs 业务拜访 Medida y Ensayos Electricos, S.L. http://www.medelec.es/ vs visita de China	西中随行口译 领域：商务谈判	巴塞罗那
27-28/jun.+ 15/jul. 2013	美索集团制药公司 vs 中国代表团 Mesoestetic Pharma Group, S.A. http://www.mesoestetic.com/	西中随行口译 领域：文化旅游	巴塞罗那
24/jun.,2013	安达卢西亚对外推广机构 Extenda 中西建筑师交流会议 Extenda (Agencia Andaluza para la promoción exterior) http://www.extenda.es/web/opencms/ https://extendaplus.es/arquitecturaandalucia/	西中同声传译 领域：建筑	赛维亚
10-23,jun.,2013	中石化集团巴塞罗那和卡塔赫纳培训课程 Curso de Formación de grupo SINOPEC en las plantas Enagas Barcelona y Cartagena http://www.enagas.es/cs/Satellite?pagename=ENAGAS/Page/ENAG_home http://english.sinopec.com/	英/西/中会议口译 领域：天然气物流/接收站	巴塞罗那 卡塔赫纳 Cartagena 瓦伦西亚
6-9/junio,2013	特内里费 and 深圳港口 “世界港口战略论坛” Forum de los puertos Tenerife y Shenzhen: “World Port Strategy Forum” http://www.demotix.com/news/2125339/world-port-strategy-forum-port-challenges 主办单位：物流全球研究院 Organizado por Global Institute of Logistics http://globeinst.org/home/home.html	英/西/中同声传译 领域：港口物流	特内里费 加那利群岛 西班牙
1-4,Jun.2013	Elsamex vs 中国代表团 Elsamex vs delegación china http://www.elsamex.com/eContent/home.asp	西中会议口译 领域：商务拜会	巴塞罗那
29,may.-3,jun. 2013	玛塔加纳集团与中国战略伙伴业务会议 Matachana Group, S.L. http://www.matachana.com/english/index.php/home/the-matachana-group.html	西中电话会议 领域：商务谈判	巴塞罗那
26/may. 2013	2013 巴塞罗那全球干果及坚果国际年会 International Dried Fruits & Nuts Conference 2013 Barcelona http://barcelona2013.nutfruit.org/en/	西/英/中同声传译 领域：干果食品	巴塞罗那 Arts Hotel
14/may.2013	诗人北岛诗歌艺术节 2013 记者招待会 Conferencia de Prensa del poeta chino Bei Dao para el Festival de poesía 2013 http://www.palaumusica.cat/es/festival-internacional-d	英/西/加/中会议口译 领域：文学，诗歌	巴塞罗那

	e-poesia-de-barcelona_93292		
13/may.2013	ASPA安德鲁领带设计制作公司vs 中国代表团 Andreu ASPA vs delegación china http://www.sebastianandreu.com/nos_esp.html	西中会议/随行口译 <u>领域</u> : 皮草	巴塞罗那
10-13+20-23. May.2013	高级毛皮时装设计vs中国同业合作会议 Terrefit,s.l. Peletería vs delegación china	西中随行口译 <u>领域</u> : 皮草	巴塞罗那 伊瓜拉达
22/Apr.,2013	国际狮子会全球理事会议 Lions Club International Board meeting http://www.lionsclubs.org/EN/index.php	英中同声传译 <u>领域</u> : 管理	马贝拉, 西班牙
8-9/Apr.,2013	罗马食品工业集团Grupo Roma http://www.gruproma.com/noticias/grup-roma-presen-ta-cls-nous-formats-mini-de-fuet-i-xorico/	加泰罗尼亚语/中文会议/随行口译 <u>领域</u> : 食品业	巴塞罗那 赫罗纳
25/mar.,2013	查尔斯·艾伦公司 vs CAIXA银行,萨瓦德尔银行 Charles Allan Associates vs Caixa Bank vs Bank Sabadell www.charlesallanassociates.com	西英中会议口译 <u>领域</u> : 金融, 投资	巴塞罗那
24/mar./2013	水资源联合会 vs 中国代表团 Cofederación de agua vs delegación china http://www.chebro.es/	西中会议口译 <u>领域</u> : 水资源	巴塞罗那 萨拉戈萨
26/mar.,2013	Tous精品公司 http://www.tous.com/es-es	西中会议口译 <u>领域</u> : 工业贸易	巴塞罗那
7-8,Mar.2013	FAIVELEY运输服务公司 VS 中国LINUX公司 FAIVELEY TRANSPORT IBERICA, S.A.	西中会议口译 <u>领域</u> : 商务谈判	巴塞罗那 塔拉戈纳
11-13,Marzo, 2013	Eccogas 公司 www.eccogas.com/ 商务会议	中西会议口译 <u>领域</u> : 工业天然气销售	巴塞罗那
31/ene.,2013	2013 大众集团斯柯达汽车经销商世界峰会 Skoda World dealers summit 2013 http://www.skoda.es/	中英同声传译 <u>领域</u> : 汽车	西班牙 赛维亚
22-24/ene.,2013	世界葡萄酒大会 2013 Adhesion Group World Wine Meeting 2013 http://www.biztradeshows.com/wwm/	英中会议口译+多国语言口译员组织 <u>领域</u> : 酒饮料	巴塞罗那
1-16/Ene./2013	Globen能源服务公司 GlobenEnergy services http://globen.com/	英中会议口译 <u>领域</u> : 机器购买	巴塞罗那
18-19/dic.,2012	Matachana Group, S.L.医疗器具消毒制造集团 http://www.matachana.com/english/index.php/home/the-matachana-group.html	西中会议口译 <u>领域</u> : 贸易, 生产	巴塞罗那
18/dic.,2012	ACS建筑服务集团 http://www.grupoacs.com/ 与中国中信集团 http://www.citic.com/wps/portal	会议口译 <u>领域</u> : 国际合作	马德里

18/dic.,2012	西班牙BBVA与中国合作伙伴对外银行董事会峰会 https://www.bbva.es/particulares/index.jsp	中英同声传译 领域：金融	马德里
12/dic.2012	Universidad Pompeu Fabra http://www.upf.edu/en/vs Institución educativa china de Beijing	会议口译 领域：教育	巴塞罗那
4-8/dic.,2012	Eccogas, S.A. vs T.T. International www.eccogas.com	会议口译 领域：工业天然气	巴塞罗那
15/nov./2012	2012Synergy思杰巴塞罗那经销商全球峰会 http://synergy2012.citrixbeneluxevents.nl/	英中同声传译 领域：IT	巴塞罗那论坛
15/nov./2012	智能城市世界大会 http://www.smartcityexpo.com/congress	英中同声传译 领域：建筑，城市规划	巴塞罗那
10-13/nov.2012	Matachana http://www.matachana.com/ VS 快康医疗/上海琪诺	西/英/中会议口译 领域：医疗设备，商务。	巴塞罗那
8-17/oct.2012	西班牙巴塞罗那 ESADE商学院“上海国际港务(集团)股份有限公司”高管领袖培训课程 Curso de formación del programa EMBA de ESADE; “Shanghai International Port Group Corporate Program for Leadership Development” http://www.esade.edu/ http://www.portshanghai.com.cn/en/	英中会议口译 领域：教育，商务，领导。	西班牙巴塞罗那 ESADE 商学院巴塞罗那校区
28/Sep./2012	大众集团西班牙汽车SEAT New Leon 新款上市全球经销商会议 Presentación del Nuevo modelo de coche Nuevo Leon del SEAT, grupo Volkswagen a los concesionarios. http://www.seat.com/content/com/com/en.html http://www.volkswagen.es/es.html	英/中同声传译 领域：汽车，行销	法国，巴黎 Paris, Francia
7/Sep./2012	中国施耐德电器 商务访问代表团 v.s. 巴塞罗那市政府 http://www.schneider-electric.com/site/home/index.cfm/cn/ http://www.telvent.com/es/compania/nuestra-historia.cfm http://www.bcn.es/	中/西/英会议口译 领域：智慧城市	巴塞罗那 Barcelona
16/Aug-6/Sept./12	墨西哥市基督磐石教会圣经学院+基督工人恩典院事工 El Instituto Bíblico en la Iglesia Cristo Roca + la Institución Home of Grace (New Orleans,U.S.A.) http://hograce.org/eng/ - Capítulo Efesios + Filipenses http://hograce.org/chi/category/main	中/西会议口译 领域：圣经口译	墨西哥市 D.F. Ciudad de México, Mexico

19-27/July/2012	TJF S.A. v.s. http://www.tjf.es Pronaex www.pronaex.com	随行口译西/中 <u>领域</u> : 机器维修	西班牙加底斯, 萨拉哥萨等城市。 Cadiz,Zaragoza/Spain
17-18/July/2012	中国凤凰画材集团与 Bonfil 画材经销集团合作] 签约会议 Phoenix Arts Group and STAR NEW ART SLJoint venture meeting. www.bonfil.es www.phoenix-arts.com	西/中会议+随行口译 <u>领域</u> : 商务	巴塞罗那 Barcelona
Junio-Julio,2012 Semana 26-29	一汽大众长春厂奥迪汽车Q3 生产技术及管理培训 Interpretación para la formación de los técnicos de la planta Audi china en planta SEAT, Audi España, división de Volkswagen http://www.audi.es/es/brand/es/Modelos/q3/q3.html http://vo.seat.es/index.php	西/中会议+随行口译 <u>领域</u> : 汽车制造	巴塞罗那 Barcelona Martorell厂
3/July/2012	中国兽医药品监察所, 农业部兽药评审中心 China Institute of Veterinary Drug Control (IVDC) + Center for Veterinary Drug Evaluation (CVDE) http://www.ivdc.gov.cn/ v.s. Agencia española de Medicamentos y Productos sanitarios (AEMPS) www.aemps.es	西/英/中会议口译 <u>领域</u> : 兽医医药	巴塞罗那 Barcelona
18-19,June,2012	国家广播电影电视总局电影数字节目管理中心 Administration Center of Digital Film Content. SARFT www.dmcc.gov.cn v.s. GDC Technology Limited Barcelona http://www.gdc-tech.com/english/careers.php	西/英/中会议+随行口译 <u>领域</u> : 电影	巴塞罗那 Barcelona
14/June/2012	华体集团有限公司 China National Sports Group http://www.cnsgroup.cn/about.asp v,s, AFYDAD http://afydad.com/	西/中会议口译 <u>领域</u> : 运动产品	巴塞罗那 Barcelona
31/May-1-2/June/2012	重庆高速公路有限公司 CEGC/Chongqing Yu He Expressway Co., Ltd http://www.cegc.com.cn/webui/default.aspx v.s. Grupo Elsamex http://www.grupoelsamex.com/eContent/home.asp	逐步(会议)+随行口译 西/英/中 <u>领域</u> : 建设	巴塞罗那 Barcelona
27-28/May/2	云南机场集团有限责任公司 http://www.ynairport.com/# v.s.	逐步(会议)+随行口译	巴塞罗那 Barcelona

012	Carre家具室内设计 http://carre.net/	加泰罗尼亚语 /中	
22/May/2012	北京农业职业学校 v.s.地中海科技园区 Beijing Vocational College Agriculture http://www.bvca.edu.cn/ v.s. Parc Mediterrani Tecnològic en Casteldefels http://www.pmt.es/ubicacion/castelldefels	逐步(会议)+ 随行口译 西/英/中	巴塞罗那 Barcelona Casteldefels
27, April-13, Mayo, 2012 Semana 20-25	一汽大众长春厂奥迪汽车Q3 生产技术及管理培训 Interpretación para la formación de los técnicos de la planta Audi china en planta SEAT, Audi España, división de Volkswagen http://www.audi.es/es/brand/es/Modelos/q3/q3.html http://vo.seat.es/index.php	逐步(会议)+ 随行口译 西/中	巴塞罗那 Barcelona Martorell厂
3/abril/2012 + 12-13/June/2012	ECCOGAS 与TT International 合资签约会议 la signatura del contrato entre ECCOGAS-TT International en Zaragoza http://www.eccogas.com/	逐步(会议) 口译 西/中	萨拉哥萨 Zaragoza, Spain
1/abril/2012	国际轮胎“第五元素”新产品发表会 International Tyre “The 5th element” new product presentation http://tiregroup.com/	同声传译 英-中 EN-ZH 领域: 汽车	巴塞罗那 Barcelona Me Hotel
28-29-30/Mar./2012	基立福(GRIFOLS)药厂白蛋白血制品学术研讨会: http://www.grifols.com/portal/en/grifols/home 會議主題: 1. 人血白蛋白临床应用 (Mota) 2. 白蛋白/麻醉学/临床适应症 (Moret) 3. 白蛋白与铝的关系 (Costa) 4. II 型肝肾综合症(Arroyo) 5. 白蛋白对肝硬化和阿兹海默症的临床治疗应用 (Paez)	同声传译 西-英-中 ES-EN-ZH 领域: 医学	巴塞罗那 Barcelona Grifols plant
22/mar./2012	BBVA 银行马德里总部中国战略伙伴中信银行季董事会议 https://www.bbva.es/TLBS/tlbs/esp/segmento/particulares/index.jsp http://bank.ecitic.com	同声传译 西-英-中 领域: 金融	马德里 Madrid BBVA 总部 大楼
6/mar./2012	云南省商务投资代表团 http://www.yn.gov.cn/ v.s. Everis Consulting, IT & Outsourcing Professional Services http://www.everis.com/global/en-US/home/Paginas/home.aspx Delegación de la Provincia Yunan, China vs	逐步(会议) 口译 西班牙语到中文	巴塞罗那 Barcelona Everis 总部

	Everis Consulting, S.A.		
1/mar./2012	2012 上海影展 2012 巴塞罗那手机展 专题论坛: 数码电影 Mobile Global Congress 2012 v.s. http://www.mobileworldcongress.com/ Shanghai Film Festival “ http://en.wikipedia.org/wiki/Shanghai_International_Film_Festival	同声传译 中一英 领域: 数码电 影/IT/	巴塞罗那 Barcelona
26-29/feb.,-2012	华为 2012 巴塞罗那手机展代表团 Global Mobile Congress 2012 - Huawei http://www.mobileworldcongress.com/ http://www.huawei.com/worldwide/index.htm	随行口译 领域: 电信/ 通讯	巴塞罗那 Barcelona
17/feb./2012	产品行销&商务会议 Iniciativas Flash Dor, S.L. http://simbiotika.com/empresa/INICIATIVAS-FLASH-DOR-SL	逐步(会议) 口译 领域: 产品行 销&商务	巴塞罗那 Barcelona
26/jan./2012	天津商务代表团 vs. 巴塞罗那市政府 + INDITEX 集团巴塞罗那行政总部	逐步口译 领域: 商务	巴塞罗那 Barcelona
2/nov.-2/dic.,/2011	Enagas, S.A. http://www.enagas.es/cs/Satellite?pagename=ENAGAS/Page/ENAG_home v.s.Petro China LNG Dalian Plant Start up consultant 中国石油大连液化天然气LNG厂开车项目 http://www.petrochina.com.cn/Ptr/About_PetroChina/Contact_Us/rm.htm	随行口译 领域: 能源	大连, 中国 Dalian, China
29-30/oct.,2011	Department of International cooperation National Audit Office of Spain 西班牙国家审计部 vs National Audit Office of People’s Republic of China “ 中华人民共和国审计署 http://www.audit.gov.cn/n1992130/index.html	随行口译 领域: 文化参 访	巴塞罗那 Barcelona
27/oct./2011	„Sino-German Study Tour" - “Environmental Policy Programme” 国家发展改革委员会资源节约和环境保护德国—西班牙考察访问 Presentation on administrative aspects of municipal waste management in the city of Madrid 西班牙市政垃圾管理 (马德里市政厅)	会议(逐步) 英—西—中 领域: 环保	马德里 Madrid/
26/oct./2011	„Sino-German Study Tour" - “Environmental Policy Programme” 国家发展改革委员会资源节约和环境保护德国—西班牙考察访问	会议(逐步) 英—西—中 领域: 环保	马德里 Madrid/
25/oct./2011	„Sino-German Study Tour" - “Environmental Policy	会议(逐步)	马德里

	Programme” 国家发展改革委员会资源节约和环境保护德国—西班牙考察访问 Ministerio de Medio Ambiente y Rural 西班牙环境、农村与海洋事务部 INDUSTRIALWASTE TREATMENT 工业垃圾分类与处理	英—西—中 领域：环保	Madrid/ 塞戈维亚 Segovia/ 阿维拉Ávila
24/oct./2011	BBVA Group 银行集团总部 http://www.bbva.com/TLBB/tlbb/jsp/ing/home/index.jsp vs Citic Group 中信集团 http://www.citic.com/	同声传译 西—中—英 领域：金融	马德里 Madrid
20/oct./2011	“China Summit in Barcelona 中国高峰会 Cámara de Comercio de Barcelona 巴塞罗那商会 vs 北京投资促进局 http://www.investbeijing.gov.cn/gb/index.html	会议（逐步） 中—西 领域：投资	巴塞罗那 Barcelona
17/oct./2011	Tlvent全球公司 -TMB BCN地铁网 http://www.telvent.com/en/ http://www.tmb.cat/en/home vs 广州地铁运营中心 http://www.gzmtr.com/	会议（逐步） 中—西 领域：交通	巴塞罗那 Barcelona Sagrera
14-16/oct./2011	Telstar Life Sciences 西班牙医疗解决方案 http://www.telstar-lifesciences.com/zh-hant/生命科学解决方案.htm vs Hangzhou Customs District of The People’s Republic of China 中华人民共和国杭州海关	随行口译 领域： 文化旅游	巴塞罗那 Barcelona
10/oct./2011	Telefónica 西班牙电信公司总部 v.s. SASAC Delegation, China http://www.telefonica.com/en/home/jsp/home.jsp http://www.sasac.gov.cn/n2963340/index.html	同声传译 西—中—英 领域：通讯科技及应用	马德里 Madrid Sede Central Telefónica
28-30/Sep.,11	第三十一届皮革工艺师和化学家协会联合会大会 XXXI Congress of the International Union of Leather Technologists & Chemists Societies (IULTCS) http://www.iultcs.org/ http://www.tileather.eu/Lists/Announcements/Attachments/2/Info%20XXXI%20Congress%20IULTCS.pdf	同声传译 西—中—英 领域： 皮革制造	瓦伦西亚 Valencia H. Palace
19-20-21-25-26-27/Sep.,11	核电厂同侪核安检查 “Peer Reveiw” El Central Nuclear in Ascó, Tarragona. http://www.anav.es/	随行口译 中—英 领域： 核电安全	塔拉戈纳 Ascó, Cambrils Tarragona
23/Sep.,/2011	中国恒天集团有限公司新闻发布会 China Hi-Tech Group Corporation Press Conference http://www.corporateinformation.com/Company-Snaps	同声传译 中—英 领域：	巴塞罗那 Fira Barcelona

	hot.aspx?cusip=C1560C200	纺织机器	Gran Vía 2
22/Sep.,/2011	西班牙 SC 2011 国际建筑会议 “ International Architecture Meeting ” SC 2011 Spain - China Casa Asia http://www.casaasia.es/ Roca Gallery http://www.rocabarcelonagallery.com/ EMBT http://www.mirallestagliabue.com/project.asp?id=131	同声传译 中—西 领域：建筑	巴塞罗那 Barcelona: Casa Asia Roca Gallery EMBT
14-16/Sep.,11	西雅特／大众汽车 发现之旅 SEAT Bcn + Volkswagen China: “ Discovery Journey ” for Leon + Ibiza Series. http://www.seat.es/content/es/brand/es.html http://www.volkswagen.com/vwcms/international_port al/virtualmaster/en.html	会议（逐步） + 随行口译 中—西 领域： 汽车工业	巴塞罗那 Barcelona, Matorrel
1/-12/Sep./11	墨西哥基督磐石教会圣经学院+工人恩典院 El Instituto Bíblico en la Iglesia Cristo Roca + la Institución Home of Grace (New Orleans,U.S.A.) http://hograce.org/eng/ - Capítulo San Marcos - Proverbios Cap. 1-7	会议（逐步） 口译 中—西 领域：圣经口译	墨西哥市 D.F. Ciudad de México,México
16-19/julio/2011	上海—罢赛罗纳私家之旅 Shanghai-Barcelona Cultural tour	随行口译 西—中 领域：旅游	巴塞罗那 Barcelona
13/julio/2011	KPG全球邮政联盟总裁高峰会 KPG Global CEO Summit (Post + Parcel) http://postandparcel.info/tag/kpg/	同声传译 中—西—英 领域：邮政，快捷邮递	巴塞罗那 Barcelona Palace Hotel
6-7/july/2011	西班牙Puig香水集团 Flamagas 消费品事业分部 Puig Group http://www.puig.com/ + Flamagas,S.A. http://www.flamagas.com/ v.s. 中国赣州卫城打火机生产厂 WEICHENG LIGHTER manufacture Col.,Ltd. http://www.weichenglighter.com	会议（逐步） 口译 西—英—中 领域：消费品	巴塞罗那 Barcelona Flamagas
2-4/july/2011	上海—马约卡私家之旅 ChinaEuropa Shanghai- Mallorca Cultural Tour	随行口译 西—中 领域：旅游	西班牙 马约卡岛
29-30/junio/2011	西班牙ACCIONA能源集团 ACCIONA Energy http://www.accion-energy.com/ vs 中国南车集团 CSR Cooperation Limited http://www.csrgc.com.cn/ens/	同声传译 中—西—英 领域：商业	西班牙 班布隆纳 Pamplona,
17/junio/2011	加泰罗尼亚高等法院+吉隆纳地方法院 Tribunal Superior de Justicia de Catalunya http://www.poderjudicial.es/eversuite/GetRecords?Template=cgpi/tsj/principal.htm&com=09	会议（逐步） 口译 西—中 领域：法律	巴塞罗那 吉隆纳 Barcelona,

	台湾高等法院 + Audiencia Provincial de Girona http://www.audienciaprovincial.com/audiencia-provincial-de-girona v.s. Taiwan High Court http://tph.judicial.gov.tw/en/default.htm		Girona
15-16/junio/ 2011	LPG 集团专业消防器材培训会议 Lpg Fire v.s. Yi Shin Security Col.,Ltd,Taipei http://www.lpgfire.co.uk/	随行口译 英—西—中 (领域: 安全)	巴塞罗那 Barcelona Sant Just Desvern
7-13/junio/ 2011	上海奥盛集团文化参访团 “Shanghai Ossen Group” visita cultural en España http://www.ossengroup.com/ http://yejin.cciru.com/corp-25346.html	随行口译 西—中 领域: 旅游	巴塞罗那 España (Barcelona, Mallorca, Madrid, Sevilla, Ronda)
6/junio/2011	西班牙巴塞罗那ESADE商学院 ESADE Business School http://www.esade.edu/ vs 中央党校副校长等一行教育考察团 The Party School of C.P.C. Central Committee http://www.ccps.gov.cn/	同声传译+ 逐步会议口译 中—西—英 领域: 教育+ 政经	巴塞罗那 Barcelona San Cugat ESADE H. Mandarín Oriental
21/may/2011	满谦法师巴塞罗纳演讲: 「禅-生命的微笑」 Seminario budismo: “Zen: Sonrisa de la vida (presentado por la venerable maestra Man Qian) http://www.fgs.org.tw/news/news_content.aspx?news_no=20110521000029	同声传译: 中 —西 领域: 佛教禅 学	巴塞罗那 H. Barceló
11-12-13-17-1 8-19/may/20 11	影像新科技 Nuevas Tecnologías Gráficas,S.A. http://www.ntgraficas.es/ v.s..科雷机电 Hangzhou CRON Machinery & Electronics,Ltd. http://wuhucaty2001.globalimporter.net/	随行口译 西—中 领域: 工业/机械	巴塞罗那 Mataló Sabadell
17/may/2011	巴塞罗那展览集团 Fira Barcelona - Construmat 2011 http://www.construmat.com/ vs 中国国际贸易促进委员会 建筑材料行业分会	同声传译 西—加—中 领域; 展会/ 建材	巴塞罗那 Fira Barcelona Gran Vía 2

	CCPIT Building Material Sub-Council: http://www.ccpit.org/ (为2012 Construmat 首次在Beijing开展新闻发布会)		
15/may/2011	“TOUS” 珠宝品牌 Tous Jewelry,S.A. http://es.tous.com/tous/es/	随行口译 西—中	巴塞罗那
10/may/2011	亚洲之家活动 CASA ASIA http://www.casaasia.es/ 妇女权益研讨会：家庭暴力+女性平权问题探讨 Seminario: «Mujeres y derecho: medidas frente a la violencia doméstica» Federaciones de mujeres de Shanghai vs las Federaciones de las mujeres en BCN + Tour Edificio Casa Asia,Barcelona	同声传译 西—中 领域： 社会文化	巴塞罗那 Casa Asia
8/may/11	圣经讲道口译：感恩的心（路加福音17：11—19） Interpretación Bíblica:Lucas 17:11-19 “Ser una persona agradecida” http://www.ccea.org.tw/missionworld/functioncode/publish/articleshow.asp?sn=963	会议（逐步） 口译 中—西	巴塞罗那
1-3/may/11	上海原材料采购集团 BCN 建筑文化参访 Visita cultural de empresa en Shanghai	随行口译 西—中	巴塞罗那
27/abr./2011	西班牙电信：年度董事会议 Telefonica,S.A.: Annual Board meeting http://www.telefonica.com/en/home/jsp/home.jsp	同声传译 英—中 领域：电信	马德里
25/abr./2011	“风” 制片公司 Wind Production,S.A. v.s.意识形态广告 Ideology Advertising Agency Co., Ltd. v.s. 奇瑞汽车Riich Automobile http://www.riichauto.com/	随行口译 西—中	巴塞罗那
12-13,abril/2011	医药研讨会：“白蛋白的应用与发展” Tema: “ALBÚMINA: Aplicación y desarrollo. Conferencia farmacéutica Grifols para la visita de la delegación china. http://www.grifols.com/	同声传译：西—英—中	巴塞罗那 基立福药厂
5,abr./2011	EMBT建筑事务所（2010上海世博西班牙馆设计师事务所） Enric Miralles - Benedetta Tagliabue EMBT Studio http://www.mirallestagliabue.com/	会议（逐步） 口译 西—英—中 领域：建筑	巴塞罗那 EMBT studio

	<p>v.s. 新加坡南洋理工大学EMBA总裁学院学生参访团 Nanyang Technological University, Nanyang business School EMBA Students delegation visit www.ntu.edu.sg</p>		
4, Apr. 2011	<p>加泰罗尼亚大区投资合作推广中心 ACC1Ó Competitivitat per l'empresa, Generalitat de Catalunya www.acc10.cat www.investincatalonia.com v.s. 新加坡南洋理工大学EMBA总裁学院学生参访 团 Nanyang Technological University, Nanyang business School EMBA Students delegation visit www.ntu.edu.sg</p>	<p>会议（逐步） 口译 西—中</p>	<p>巴塞罗纳 Ofi. ACC1Ó, Generalidad de Cataluña.</p>
22, mar. / 2011	<p>欧盟知识产权二期项目 + 西班牙工业旅游商业部专利商标局 v.s. 中华人民共和国国家知识产权局 专利局外观设计审查部 Project Assistant EU China IPR2 European Patent Office http://www.epo.org + Ministry of Industry, tourism and commerce, Spanish Patent and Trademark Office www.oepm.es v.s. The Design Examination Department of State Intellectual Property Office of the P.R., China</p>	<p>同声传译 西—中 领域：法律 （知识产权， 专利）</p>	<p>马德里 西班牙商业 部 欧盟知识产 权办公室分 部</p>
10-11/mar. 20 11	<p>西班牙卢比建筑机械工具和园艺工具公司 GERMANS BROADA S.A. www.rubi.com www.cutman.com vs 永康市正一工贸有限公司 Zhengyi Tools www.zhengyitools.com</p>	<p>西中会议及随 行口译 领域： 工业 / 工具</p>	<p>塔拉戈纳 省， 巴塞罗那市</p>
28/feb.-2/ma r./2011	<p>中石油天然气气化厂 PetroChina LNG Plant http://www.petrochina.com.cn/ptr/</p>	<p>西英中会议 / 培训口译 领域： 工业</p>	<p>巴塞罗那港</p>

	<p>vs</p> <p>西班牙Enagas 天然气气化厂巴塞罗那厂区 Enagás LNG Plant “ start up ” training http://www.enagas.es/cs/Satellite?language=en&pagina me=ENAGAS%2FPage%2FENAG_home</p>	石油 天然气	
16/Feb./2011	<p>英国工商贸易部 British Trade International (UKTI) http://www.ukti.gov.uk/zh_cn/home.html?null</p> <p>v.s.</p> <p>中国IT行动手机产业代表 (华为,etc...) Chinese IT partnership (HuaWei & etc.): Future challenges for IT UK+IT China</p>	英中会议口译 领域: 电信IT	巴塞罗那 2011全球手机大展 Mobile Global Congress 2011 Barcelona
16/feb./2011	<p>国际欧华神学院第一届毕业典礼 International Chinese Biblical Seminary in Europe (Cbsie) first graduation ceremony banquet interpretation http://www.cbsie.org/</p>	中英西晚宴口译 领域: 宗教信仰	巴塞罗那 San Just Desvern酒店
/15/feb./2011	<p>中国工商银行 ICBC ChinaBank http://www.icbc.com.cn/icbc/sy/default.htm</p> <p>v.s.</p> <p>西班牙石油公司 REPSOL投资集团SYV 合作会议 SYV (Repsol) group transaction negotiation http://www.gruposyv.com/syv/Door.do?OPERATION =portalGrupo&FUNCTION=8&locale=es</p>	中英西逐步会议口译 领域: 财经	巴塞罗那 Barcelona Rm. Forum H. Princess
17-28,Ene./2011	<p>中石油天然气气化厂 PetroChina LNG Plant http://www.petrochina.com.cn/ptr/</p> <p>vs</p> <p>西班牙Enagas 天然气气化厂巴塞罗那厂区 Enagás LNG Plant “ start up ” training http://www.enagas.es/cs/Satellite?language=en&pagina me=ENAGAS%2FPage%2FENAG_home</p>	中西英会议及随行口译 领域: 工业, 石化, 天然气	巴塞罗那港 Puerto Barcelona Enagás厂区
30,nov.-2,dic.10	<p>中国乐家v.s.西班牙乐家总部 La delegation ROCA China vs Roca Central, Gavá. http://www.es.roca.com/ http://www.cn.roca.com/wps/wcm/connect/roca_cn/zh_cn/</p>	西中随行翻译	巴塞罗那 Barcelona, Gavá

25-29,nov.10	西班牙+中国奔驰厂 Mercedes Benz Vitoria Plant + Mercedes Benz China http://www.daimler.com/dccom/0-5-8803-1-36852-1-0-0-0-0-92-7145-0-0-0-0-0-0-0.html vs 中国CQC三C 认证团队 China CQC audition http://www.cqc.com.cn/english/index.htm	西英中会议口译	奔驰西班牙维多利亚厂
23/nov./10	西班牙加泰罗尼亚议会 Diputación de Barcelona http://www.diba.cat/v.s. 中国湖北省工商考察访问团 www.fohb.ogv.cn	会议口译 西—中	巴塞罗那议会
18-19,nov./2010	巴拉斯塑胶有限公司 Plastiflex-Hose System Solutions http://www.plastiflex.com/ http://www.plastiflex-china.com/ vs TBM制造改善精益西格玛(源自丰田Toyota)工业顾问公司 TBM Consulting group: Lean & 6 Sigma training http://www.tbmcg.com/cn/about/	同声传译 英—中	巴塞罗那 Hotel Marina
12/nov./10	巴塞罗那22@工业转型项目 “La transformación de 22@” Barcelona Activa http://www.barcelonactiva.cat/barcelonactiva/en/index.jsp vs 山东省城市文化建设访问团 la visita oficial de la delegación de la provincia Shangdong	会议口译 西—中	巴塞罗那 Barcelona Activa + 22@
9-11/nov./10	葡萄牙电信公司“Zon多媒体” Zon Multimedia Portugal http://www.zon.pt/ vs. 中国联通技术友好访问团 China Unicom http://eng.chinaunicom.com/	英中会议口译	葡萄牙里斯本 Lisboa,Portugal
8/nov./10	加泰罗尼亚储蓄银行 Caixa Cataluña	西中会议口译	巴塞罗那 Barcelona

	http://www.catalunyacaixa.com/Portal vs. 上海知识创新中心 Shanghai Knowledge Innovation Zone Investment & Development Co., Ltd.		
3+8/nov./10	西班牙纯种马培育销售公司Llargues Caballos Llargues vs 中国北京马术协会代表团 la delegación china del club hípico en Beijing http://www.llargues.info/	西中会议口译	巴塞罗那
1-2/nov./10	中国奥运水立方建筑师团队建筑参访 Visita BCN de la delegación china de los arquitectos de ‘Water Cube’ del Juego Olímpico 2008, Beijing http://www.ptw.com.au/	西中随行口译	巴塞罗那
Julio- Octubre/ 2010	中石油氣化廠技術人員培訓 http://www.petrochina.com.cn/ptr/ http://www.sofregaz.fr/en http://www.enagas.es/cs/Satellite?pagename=ENAGAS/Page/ENAG_home&language=en 文件翻譯：（75, 000 字）	西中会议口译 +口译团队协调负责人+ 工业培训文件翻译组负责人及主译。	巴塞罗那
17/sep./10	中国汽车零件 3C 强制认证 AUDITORÍA DEL CQC CHINA vs MAGNETI MARELLI 汽车后视镜生产厂 AUTOMOTIVE LIGHTING (MAGNETI MARELLI y en el pasado se llamó YORKA) http://www.magnetimarelli.com/index.htm	西中会议+随行口译	巴塞罗那 Llinars del Vallés
15-16,sep./10	建築工作安全預防培訓 Formación de los trabajadores chinos de construcción sobre ‘prevención de riesgo’, Tarragona www.capresa.net	西中会议口译	塔拉戈纳省
3-5/Aug./10	马约卡文化休闲之旅 La visita cultural de la delegación china en Mallorca	西中随行	马约卡岛
25/july/10	佛学讲座：“禪与人生” “la vida y Zen”，interpretación español-chino para el evento sobre la vida y Zen a través de la degustación de té y la interpretación de pintura china relacionada con té y la meditación Zen. (3h) http://chinatown.ouhua.info/news/2010/07/28/136129	西中会议口译	巴塞罗那 Hotel Barceló

	3.html		
29-30/june/2010	<p>中国国务院发展研究中心“欧洲国家对中小企业发展的经验及政府支持”欧洲国家考察团</p> <p>http://www.gtz.de/en/</p> <p>Sino-German Economic and Structural Reform Programme in Cooperation with the Research Office of the State Council on the topic of “Experience and Government support policies of developed European countries in SME development”</p> <p>http://news.xinhuanet.com/ziliao/2002-01/25/content_253773.htm</p>	会议口译（逐步） (西-英-中)	<p>巴塞罗那—马德里</p> <p>1.西班牙工业旅游商业部中小企业政策总局</p> <p>2.加泰罗尼亚商会</p>
28/jun2010	<p>浙江省商务厅 vs. 西班牙加泰罗尼亚市场投资说明会议 Department of commerce of Zhejiang</p> <p>www.zftcc.gov.cn Province Investment promotion seminar v.s. Cambra de Comerç de Barcelona</p> <p>http://www.cambrabcn.org/web/cambra/business_bcn</p>	会议口译（逐步） (西-英-中)	巴塞罗那
23-26/june.2010	<p>德国奔驰汽车中国代理商</p> <p>西班牙高峰会Mercedes Benz Chinese Channel Summit</p> <p>http://www.mercedes-benz.com.cn/content/china/mpc/mpc_china_website/zhng/home_mpc/passengercars.flash.html</p>	英—中会议+随行口译	巴塞罗那 Citges
22/june/10	<p>中国公安部法制局西班牙警政事务考察团</p> <p>Legal Affairs Department of Public Security Ministry of the People’s Republic of China</p> <p>http://www.mps.gov.cn/n16/index.html</p> <p>v.s. Jefatura Superior de Policia en Catalunya</p> <p>http://www.policia.es/cnp/jsp/catalunya/jeft_cuer.htm?reload_coolmenus</p> <p>http://www.policia.es/</p>	会议口译（逐步） (西-中)	巴塞罗那
17/june.10	<p>惠普西班牙分部设计印表机部门</p> <p>亚太地区代理商产品训练会议</p> <p>HP Designjet partner SUMMIT</p> <p>http://h30429.www3.hp.com/?fr_chl=fad535f849db6efde6713e9b64efb413329a</p>	英—中同传+西中随行	巴塞罗那 San Cugat HP design center
14/june,1	中欧货代物流企业洽谈会	英—西—中同	巴塞罗那

0	Sina-European Freight Forwarders conference 2010 http://www.sinoforeignforwardersconference.com/sinoEuropean2010/info/esp/default.asp	传	港务局 (World Trade Center,BCN)
11-12/june,10	浙江省人事厅外国专家局西班牙业务考察团 Zhejiang Provincial Bureau of Personnel / Zhejiang Provincial Bureau of Foreign Experts delegation http://www.zjrs.gov.cn/	西中随行口译	巴塞罗那
11/june,10	中国血液专科西班牙考察团 V.S. 加泰罗尼亚公共卫生部 Dep. De Salut, Generalidad de Catalunya http://www.gencat.cat/salut/ + Hospital Sant Pau http://www.santpau.es/	会议口译 (逐步) (英-加泰罗尼亚语-中)	巴塞罗那 加泰罗尼亚大区公共卫生部+圣保罗医院
8-9/june,10	欧盟知识产权二期项目 v.s. 中国工商行政管理总局国际合作司 Project Assistant EU China IPR2 European Patent Office http://www.epo.org v.s. Department of International Cooperation State Administration for Industry & Commerce (SAIC), CHINA http://www.saic.gov.cn/english/	英-西-中同传	马德里 西班牙商业部 欧盟知识产权办公室分部
29-30/mayo,10	Fersa 风力发电场设计公司 V.S. 中国山东省外国投资处欧洲考察团 Fersa, energías renovables www.fersa.es v.s. Division of Foreign Investment Administration, Shandong Province www.shandongbusiness.gov.cn	西中会议+随行口译	巴塞罗那+塔拉哥纳
13+14/mayo/10	中国浙江省桐乡市+马达罗 Mataló 市姐妹市签约访问团 Visita de la delegación china de Tong Xiang, Zhe Jiang, China al Ayuntamiento de Mataló www.tecnocampus.com	会议口译 (逐步) (西-中)	巴塞罗那+Mataló
10/mayo/	中国作家余华“活着”西语版新书发表会+媒	西-中同传	巴塞罗那

10	<p>体采访</p> <p>Encuentro con el escritor chino Yu Hua “ ¡Vivir! (entrevistas y conferencia)</p> <p>Yu Hua www.canal-l.com</p> <p>http://www.casaasia.es/GestorPeticones?aplicacion=home&origen=listado_eventos&destino=evento_casa&codigo=5274&idioma=es</p>		<p>西班牙外交部亚洲之家</p> <p>www.casaasia.es</p>
5-6/may/10	<p>巴塞罗那Gavá 高级工伤预防培训中心</p> <p>ASEM Prevención-Técnico Superior en Prevención en riesgos Laborales.</p>	西一中会议口译+	<p>巴塞罗那</p> <p>Gavá</p>
29/abril/10	<p>西班牙纯种马育马场aballo Llargües vs. 中国ALB马俱乐部Caballo Llargües</p> <p>www.llargues.info vs ALB Group Inc.</p> <p>www.albgroup.com.cn</p>	西一中会议口译+随行	<p>巴塞罗那</p> <p>Mongoda</p>
15/apr./10	<p>中国孔子学院巴塞罗那开幕式</p> <p>Acte d'inauguració de l'institut confucide Barcelona</p> <p>http://www.casaasia.es/GestorPeticones?aplicacion=info&origen=noticia_asiatia&destino=ficha_noticia&codigo=676997</p>	加泰罗尼亚—中文同传(声)	<p>巴塞罗那</p> <p>西班牙外交部亚洲之家</p>
20/mar./10	<p>台湾佛光山满谦法师“禅与人生”座谈会</p> <p>Conferencia: “ Zen y la vida ”, dirigido por el venerable maestra Manqian</p> <p>http://www.fgs.org.tw/english/index/index.htm</p>	会议口译西一中	<p>巴塞罗那</p> <p>Hotel Barceló</p>
18/mar./10	<p>中国移民的现况：“我住在巴塞罗那，你呢？”</p> <p>Coloquio. La realidad de la comunidad china: “ Visc a Barcelona, y tú? ”</p> <p>www.casaasia.es</p>	西一加泰罗尼亚语—中文同传	<p>巴塞罗那</p> <p>西班牙外交部亚洲之家</p>
10-11/mar./10	<p>香港时装代理厂商推介会</p> <p>Hong Kong Fashion + Agents delegation v.s. Spanish fashion Brands</p> <p>http://www.puntoblanco.ca/</p> <p>www.sitamurt.com</p> <p>www.antonimiro.es</p> <p>http://www.caramelo.com/</p>	会议口译西—英—中	<p>巴塞罗那</p> <p>Hotel Casanova</p>

	http://www.miguelbellido.es/OLIMPO/home.html		
17-20/02/10	上海复旦大学代表团 Shanghai Fudan University delegation http://www.fudan.edu.cn/englishnew/	西中随行口译	巴塞罗那
15-16/02/20	全球3GSM手机大展台湾诺基亚 Nokia Taiwan Mobile World Congress 2010,Barcelona http://www.mobileworldcongress.com/index.htm	西中随行口译	巴塞罗那
11/02/10	中国科学技术部高科技工业发展火炬中心 V.S. 西班牙工业技术创新发展中心 “ Torch High-Tech Industry Development Center, Ministry of Science & Technology, P.R. China ” http://www.most.gov.cn/eng/programmes1/v.s. CDTI, Centro para el Desarrollo Tecnológico Industrial, España http://www.cdti.es/	西-中同传（同声）口译	巴塞罗那 西班牙外交部亚洲之家 www.casaasi a .es
4/02/10	城市，让生活更美好 2010年上海世博会建筑与城市设计 上海世博中国馆建筑设计师倪阳谈中国馆设计理念以及其他六位中国建筑媒体代表 Mejor ciudad, mejor vida / Arquitectura y Urbanismo ante la Expo Shanghai	同传（声）口译】（西-中）	巴塞罗纳 Barcelona
15/12/09	La presentación del libro 《橄榄桂冠的召唤——参加西班牙内战的中国人新书发表会》(<i>La llamada de España: los voluntarios chinos en la Guerra Civil española</i>) Autores: Ni Hwei-ru y Len Y. Tsou	同传（声）口译】（西-中）	巴塞罗纳 Barcelona
12-14/12/09	现代建筑设计集团/上海建筑设计研究院有限公司建筑文化艺术考察团/Xian Dai Architectural Design Group/ Shanghai Institute of Architectural design & Research (Col, Ltd.) www.siadr.com.cn	随行旅游口译 （西-中）	塔拉哥纳 + Tarragona 巴塞罗纳 Barcelona
24/11/09	西班牙纯种马育马场Caballos Llargués www.llargues.info Vs. 中国国家马业网China National Horse Industry Web www.chinahorse.org	会议口译（逐步） （西-中）	巴塞罗纳 Barcelona

7-20/11/09	中阿油田并购谈判会议 Edic energy Developments and Investments Corporation	会议口译(逐步) (西-中)	布宜诺斯艾利斯+马德里 Buenos Aires+Madrid
21/10/09	巴塞罗那律师协会 www.icab.cat 和嘉里杰思律师事务所 http://www.garrigues.com/esp/ v.s. 上海市律师协会 www.lawyers.org.cn 西班牙考察团	会议口译(逐步) (西-中)	巴塞罗那 Barcelona
20/10/09	巴塞罗那水资源集团 Agbar http://www.agbar.es/eng/home.asp v.s. 中国黑龙江省环境保护厅污水处理和环境 保护考察团/Chinese delegation of Department of Environmental Protection of Heilongjiang Province	会议口译(逐步) (西-中)	巴塞罗那 Barcelona
15-17/10/09	苏黎世保险金融服务集团全球顾问委员会国际 会议 Zurich Financial Service Group -International Financial Group Council, Barcelona http://www.zurich.com/main/home/helppoint/Overview.htm http://www.zurich.com.cn/chs/index.htm	同传(声)口译 (英-中)	巴塞罗那 Arts Hotel
2/10/09	Deloitte 德勤西班牙中国服务小组 www.deloitte.es v.s. HKCEA 香港中國企業協會 代表团 (中国招商 局 China Merchants Group limited - since 1872 www.cmhk.com ; 上海实业控股 Shanghai Industrial Holdings Ltd. www.siic.com ; 中远香港集团 COSCO (Hong Kong) Group Limited www.cosco.com.hk)	会议口译(逐步) (西-中)	巴塞罗那 Barcelona
09/09	加泰罗尼亚大区农业食品工业部 Interpretación Generalidad de Catalunya, Departament d'Agricultura, Alimentació i Acció Rural. Direcció General de Planificació i Relacions Agràries http://www.gencat.cat/index_cas.htm vs 宁波市农业 部代表团 Ninbo people's government countryside work office.	会议口译(逐步) (西-中)	巴塞罗那 Barcelona
07/09	Ricardo Bofill 建筑师事务所 http://www.ricardobofill.com/ v.s. 中国中信集团 CITIC Group www.citic.com v.s. 中国国家开发银行 www.cdb.com.cn v.s. 哥伦 比亚总统府开发顾问代表团	会议口译(逐步) (英-西-中)	巴塞罗那 Barcelona
14/07/09	巴塞罗那展会中心 Fira Barcelona http://www.firabcn.es/ v.s. 上海电力公司-上海 世博 2010 电力厂展示考察团 www.smepec.com	会议口译(逐步) (英-西-中)	巴塞罗那 Barcelona

10-11/06/09	阿尔斯通ALSTOM Ecotécnia wind power Systems http://www.power.alstom.com/home/ v.s. 南京高精齿轮集团公司 Nanjing High Speed Gear Manufacturing Co., Ltd www.cnngc.com	会议口译(逐步) (英-西-中)	巴塞罗那 Barcelona
4-6/06/09	Geoland Agency 休闲探险旅游 http://www.geolandvacaciones.com/http://www.geolandvacaciones.com/ v.s. 中国马业马术代表团China Equestrian Association www.horse.org.cn	会议口译(逐步) (英-西-中)	巴塞罗那 Barcelona
2/06/09	巴塞罗那现代文化中心中国加泰罗尼亚电影对话: 第三次导演对谈 Jaime Rosales vs.王兵 http://www.cccb.org/ca/audiovisual-cinergies_el_cinema_catala_en_dialeg_amb-32665	同传(声)口译】(西-中)	巴塞罗那 Barcelona
27/05/09	西班牙外交部亚洲之家. Casa Asia http://www.casaasia.es/ vs 中共中央党校研究生院访问团 http://www.ccps.gov.cn/	同传(声)口译】(西-中)	巴塞罗那 Barcelona
21/05/09	欧盟专利局智慧财产权西班牙考察代表团Study Tour on Copyright Law-EU-CHINA IPR2 http://www.epo.org/about-us/office/international-relations/projects/ipr2.html v.s. 巴塞罗那高等法院Court of Appeal of Barcelona	会议口译(逐步+随行) (西-中)	巴塞罗那 Barcelona
9-12+16-20/mayo/2009	Malasia delegation Spain + Portugal visit www.chinaeuropa.info	英中随行导游口译	西班牙, 葡萄牙
6-8/mayo/2009	世界零售会议World Retail Congress http://www.worldretailcongress.com/	同传(声)口译】英-中	巴塞罗那 Barcelona
24/04/09	URÍA MENÉNDEZ律师事务所 http://www.uria.com/ 主办“中西对外商业投资说明会” v.s. 中国国际贸易促进会代表团 http://english.ccpit.org	同传(声)口译】西-英-中	巴塞罗那 Barcelona
16/04/09	伊比利工业用油管Ibérica mangueras Thor, S.L. www.iberthor.com v.s. 福州机械Fuzhou Sino-Continent Machinery MFG. CO., LTD. www.sino-cont.com	会议口译(逐步+随性) (西-中)	巴塞罗那 Barcelona
02/04/09	巴塞罗那商会为广州 2009 中小企业博览会招商 Presentación de la Feria Internacional de la Pyme de China (Cismef)-convocatoria http://www.cambrabcn.org/web/cambra/iniciohttp://www.cambrabcn.org/web/cambra/inicio v.s. 中国国际中小企业博览会事務局 Bureau China of InternationalSME Fair (BOCISF) -ufi member	同传(声)口译】(西-中)	巴塞罗那 Casa Llotja de Mar

	www.cismef.com.cn		
29-30/03/09	巴斯罗纳斯塔苏珊那市 Ayuntamiento de Santa Susanna http://www.stasusanna.org/ v.s. 中国浙江青田人民政府友好访问团 The delegation of Qingtian County, Zhejiang Province http://www.qingtian.gov.cn/	会议口译(逐步) (西-中)	巴塞罗纳+斯塔苏珊那市
25/03/09	意大利蓝博基尼超跑 2009 新款 Gallardo LP 560-4 发表会 Automobili Lomborghini Holding Spa http://www.lamborghini.com/ Gallardo LP 560-4 Spyder presentation and test drive	同传(声)口译】(英-中)	西班牙加那利群岛I -www.granmelia.com
20/03/09	赛特网路安全及大型选举网路问卷设计公司 SCYTL www.scytl.com http://www.scytl.com/ v.s. 河北省邯郸市人民政府访问团 Handan Municipal People's Government of Hebei Province Http://jzjmsz.blog.sohu.com	会议口译(逐步) (西-中)	巴塞罗纳 Barcelona
17/03/09	I 巴塞罗纳法院传译 interpretación jurídica para el juzgado Prat Llobregat	法庭口译 (西-中)	巴塞罗纳 Prat de Llobregat
06/03/2009	医疗传译 Interpretación visita médica-Hospital Terrassa http://www.csdtd.es/	电话传译 (西中)	巴塞罗纳 Barcelona
24/02/09	西班牙新百制药公司 Almirall Industrias Farmacéuticas http://www.almirall.com/webcorp2/cda/index.jsp v.s. 中国经销商奖励旅游团 Viaje incentivo de los distribuidores chino 随行口译 Interp.enlace	随行口译	巴塞罗纳 Barcelona
18/02/09	2009 年全球移动通信巴塞罗纳会议- GSMA Mobile Global Congress 16-19 FEB.2009-- www.mobileworldcongress.com 中国联通执行长常小兵专访--Mobile Broadband keynote interview v.s. Chang,Xiaobing, Chairman & Chief executive Officer,China Unicom--	同传(声)口译】会议口译(逐步) (英-中-西)	巴塞罗纳 Barcelona
16/02/09	2009 年全球移动通信巴塞罗纳会议- GSMA Mobile Global Congress 16-19 FEB.2009 www.mobileworldcongress.com 中国联通 http://www.chinaunicom.com.cn/ v.s. 西班牙电信 http://www.telefonica.es/on/ --China Unicom Delegation v.s. Telefónica delegation-	会议口译(逐步) (中-西)	巴塞罗纳 Barcelona
16/02/09	2009 年全球移动通信巴塞罗纳会议 -GSMA Mobile Global Congress 16-19 FEB.2009 www.mobileworldcongress.com 移动通信领导企业与政府领袖论坛	同传(声)口译】会议口译(逐步) (英-中-西)	巴塞罗纳 Barcelona

	--the Leadership Summit and Government Mobile Forum Panel -		
11/02/09	西班牙国家电视台巴塞罗纳分台 / RTVE-Radio televisión española Cataluña http://www.rtve.es/ vs. 浙江广播电视集团代表团 / Zhejiang radio & TV group http://www.online.zrtg.com/	随行口译 Interp.enlace	巴塞罗纳 圣古卡市 Barcelona
26/01/09	巴塞罗纳 侨界春节晚会中西政府代表贵宾致辞口译 http://www.mfa.gov.cn/chn/wjb/zwjg/zwbd/t475214.htm	晚会口译 (加泰罗尼亚-中文-西班牙语)	巴塞罗纳 Barcelona
22/12/08	巴塞罗纳DEXEUS医院Hospital Dexeus www.dexeus.com http://www.dexeus.com/ Ginecología. Embarazo y Parto	随行口译 Interp.enlace	巴塞罗纳 Barcelona
11/12/08	巴塞罗纳医院联合网络Barcelona Centro Médico www.bcm.es http://www.bcm.es/ v.s. 中国河南医学代表团 Chinese medical delegation from Henan province	会议口译+ (逐步) (西-中-英) Intérprete consecutiva	巴塞罗纳 Barcelona
09/12/08	加泰罗尼亚旅游局旅游展 Catalunya-Xina 08 Workshop-Turisme de Catalunya 08 www.catalunyatourisme.com http://www.catalunyatourisme.com v.s. -Geoland tours www.geoland.info	随行口译 Intérprete enlace	巴塞罗纳 Barcelona Casa Asia
1-5/12/08	中国诺基亚NOKIA CHINA http://www.nokia.com/ http://www.nokia.com.cn/	会议口译+ (逐步) (西-中-英)	巴塞罗纳 Barcelona
28/11/08	瓦伦西亚大学University of Valencia v.s. 中国高级官员欧洲考察团GTZ Chinese delegation -Mission to Europe Regional Monitoring and Evaluation	会议口译(逐步) (西-中-英)	瓦伦西亚 Valencia
27/11/08	瓦伦西亚企业创新协会IMPIVA v.s. 中国高级官员欧洲考察团GTZ Chinese delegation -Mission to Europe Regional Monitoring and Evaluation	会议口译(逐步) (西-中-英)	瓦伦西亚 Valencia
26/11/08	巴塞罗纳议会Diputación Barcelona v.s. 中国高级官员欧洲考察团GTZ Chinese delegation -Mission to Europe Regional Monitoring and Evaluation	会议口译(逐步) (西-中-英)	巴塞罗纳 Barcelona
25/11/08	马里特公司MCRIT S.L. v.s. 中国高级官员欧洲考察团GTZ Chinese delegation -Mission to Europe Regional Monitoring and Evaluation	会议口译(逐步) (西-中-英)	巴塞罗纳 Barcelona
18/11/08	亚斯图里亚自治区政府Presidencia Asturia v.s. 浙江省欧洲考察团La delegación china de la prov. Zhejiang	同传(声)口译 会议口译(逐步) (西-中)	欧维亚多 Oviedo Presidencia de Asturias

14/11/08	安道尔国家-中国论坛 “ Diálogo Andorra-China ” ...Govern d’Andorra v.s. 中国代表团 la delegación china	同传(声)口译 会议口译 (逐步) (英-中-西)	安道尔公国 Andorra
11/11/08	西班牙工人联合会 UGT Catalunya v.s. 国务院国有资产监督管理委员会群众工作局 State-owned assets supervision and Administration, Commission of the State council, PRC (SASA会议口译 (逐步) (西-中)	会议口译(逐步) (西-中)	巴塞罗那 Barcelona
31/10/08	他拉萨市医院肿瘤科技会议 Mutua Terrassa -Conferenci	同传(声)口译 (中-西)	Barcelona Mutua Terrassa
2008.10.28 /29	东西论坛/ “ Diálogo Occidente-Oriente ” http://www.casaasia.es/ http://www.bcn.cat/	同传(声)口译 (中-西)	巴塞罗纳 亚洲之家 巴塞罗纳 市政府。
2008.10.20	加泰罗尼亚农业公会/Unió de pagesos de Catalunya www.uniopagesos.org v.s. 中国水利部农村饮水安全中心.. 灌溉排水发展中心/China irrigation and drainage Development Center,MWR	会议口译(逐步) (西-中)	巴塞罗纳
2008.9.30-10.01	巴斯夫化学公司 /BASF Curtex S.A.-The Chemical Company www.basf.com/leather v.s. 巴斯夫中国代理北京BASF AGENT Beijing Wanfangcheng Chemical & Trade Co., Ltd. (Sky China H.K.)	会议口译(逐步) (西-中)	巴塞罗纳
2008.09.29.	西班牙莫索格劳齿科移植技术公司 /MOZOGRAU MOZOGRAU MG OSSEOUS Implantes dentales www.mozo-grau.com v.s. 中国重庆三军医大学医学院口腔科/ China Chongqing Military University’s Hospital Dental Dep.	会议口译(逐步)	巴塞罗纳
2008.09.09.	2008 第六届撒拉戈萨-上海世博高峰论坛 6 th EXPO FORUM Shanghai, Zaragoza, BIE http://www.expozaragoza2008.es/	同传(声)口译 (中-西)	萨拉戈萨 水博览会 Expo Zaragoza 2008
2008.09.01	巴塞罗纳市政府 v.s. 上海市政府签署参与上海世博 “ 城市，让生活更美好 ” 主题展访问团 Barcelona City Council v.s. The delegation EXPO SHANGHAI 2010 http://en.expo2010china.com/	同传(声)口译 (中-西)	巴塞罗纳 市政府
2008.07.28-31	西班牙戴姆勒 Mercedes Benz Daimler-Mercedes Benz Vitoria,Spain http://www.daimler.com/dccom/0-5-8792-1-36852-1-0-	会议口译(逐步) (西-中-英)	维多利亚 , 西班牙

	0-0-0-0-91-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0.html v.s. 福建戴姆勒 Merced's Benz China Fujian Daimler Automotive Co.,Ltd. http://www2.zhaopin.com/Publish/Company/Daimler/test/job_list_body-3.jsp?dept=1		
2008.07.22	意大利特尔工业水管西班牙分部 IBÉRICA DE MANGUERAS THOR,S.L. www.iberthor.com v.s. 中国福建泉州璐克斯机械有限公司 Luxe machinery co., Ltd. http://www.luxccasting.com	会议口译(逐步) (西-中)	巴塞罗那
2008.07.09	西班牙加泰罗尼亚政府电信通讯与资讯科技中心 Government of Catalonia, Telecommunications and Information Technologies Center www.apd.cat v.s. 中国内蒙古科技厅科技信息协会+内蒙古自治区电子研究所 Science & Technology Information Association of Inner Mongolia Science & Technology Department	会议口译(逐步) (西-中-英)	巴塞罗那
2008.06.10-15	加拿大麦格纳唐纳威汽车零部件厂西班牙公司 Magna Donnelly España,S.A. http://www.donnely.com/ v.s. 中国质量CQC认证中心 China Quality Certification Centre http://www.cqc.com.cn	会议口译(逐步) (西-中-英)	巴塞罗那
2008.05.15	米罗基金会中国当代艺术家文化艺术论坛 Mesa redonda de los artistas chinos en la Fundación Miró http://www.bcn.fjmiro.es/	同传(声)口译 (英—中—西)	西班牙 巴塞罗那 Fundación Miró
2008.05.13.	中國小說家莫言西班牙亞洲之家「莫言的女性世界 El universo femenino de Mo Yan」圓桌論壇 + 《丰乳肥臀》,《天堂蒜薹之歌》二部小说西语版新书发表: http://www.casaasia.es/Casa Asia y Editorial Kailas	同传(声)口译 (中—西)	西班牙 巴塞罗那
2008.05.12.	巴塞罗那 MV建筑顾问 www.mvconsulting.es vs.上海中华房地产开发 www.sregc.com.cn + www.cecl.com.cn MV consulting de Barcelona SL. vs. Shanghai Zhonghua construction Co.	会议口译(逐步)	西班牙 加泰罗尼亚 巴塞罗那
2008.05.07-9	亞太地區基础设施, 能源&环保技术论坛 TECHNICAL SEMINAR ASIA-SPAIN INFRASTRUCTURES, ENERGY AND ENVIRONNEMENT 4th - 10th May 2008	同传(声)口译(西-中)+ 随行口译	西班牙 ICEX马德里
2008.05.5-6	惠普科技 2008 年市场行销全球高峰会 HP LFP Channel summit Global Conference	同传(声)口译 (西英中)	西班牙 巴塞罗那

	,Barcelona 2008	+ 随行口译	
2008.04.28-5.03	第十届巴塞罗那亚洲影展 BAFF 香港导演杜琪峰电影专题 10 ^e Festival de Cinema Asiàtic de Barcelona Barcelona Asian Film Festival 25 Abril-4Maig,2008-04-24 www.baff-bcn.org	会议+随行 (英-中-西)	西班牙 加泰罗尼亚 巴塞罗那
2008.04.17+18	Best Western 2008 全球酒店集团会议 http://www.bestwestern.com/	同传(声)口译 (英—中—西)	西班牙 加泰罗尼亚 巴塞罗那
2008.04.6-11	无锡西葡考察团西葡深入游	随行导览口译	西班牙+葡萄牙
2008.03.28	Riba & Farré 废五金工厂 www.ribafarre.com v.s. 关东鸿孚铜铝五金厂商务谈判会议	会议口译(逐步)	西班牙 加泰罗尼亚 巴塞罗那
2008.03.05	巴塞罗那市铁 V.S.2008 北京市奥运管理处	会议口译(逐步)	西班牙 加泰罗尼亚 巴塞罗那
2008.02.25.	西班牙IESE商学院 http://www.iese.edu/en/home.asp v.s. 中国杰出女企业家论坛名单: 杨澜 / Yang Lan:北京卫视『杨澜访谈录』主持人及其它中国前十大最具影响力杰出女企业家参与论坛。	同传(声)口译 (英—中—西)	西班牙 加泰罗尼亚 巴塞罗那
2008.02.10-13	中国诺基亚 3GSM BCN手机大展代表团/Nokia China (中, 港, 台媒体)	随行口译	西班牙 加泰罗尼亚 巴塞罗那
2008.01.16.	法庭翻译	会议口译(逐步)	西班牙 加泰罗尼亚 亚 吉隆那 /Girona
2008.01.14.	法庭翻译	会议口译(逐步)	西班牙 加泰罗尼亚 亚 欧罗特 /OLOT
2007.12.19	J.J. BCN Internacional S.A. (J+J) www.jjbcn.com	会议口译(逐步)	西班牙 加泰罗尼亚

	v.s. 上海艾普勒管路系统公司 www.epp.cn		亚 巴塞罗纳
2007.12.17	加泰罗尼亚农业公会/Unió de pagesos de Catalunya www.uniopagesos.org v.s. 上海市南汇区农业品牌访欧考察团 “Office of Chinese People’s Political Consulative Conference Shanghai Nanhui District Committee”	会议口译(逐步)	西班牙 加泰罗尼亚 亚 巴塞罗纳
2007.12.17	加泰罗尼亚农业公会/Unió de pagesos de Catalunya www.uniopagesos.org v.s. 上海市南汇区农业品牌访欧考察团 “Office of Chinese People’s Political Consulative Conference Shanghai Nanhui District Committee”	会议口译(逐步)	西班牙 加泰罗尼亚 亚 巴塞罗纳
2007.12.4-7	香港IBM www.ibm.com/hk v.s. 巴塞罗那商业训练中心I http://www-304.ibm.com/jct09002c/isv/spc/barcelona.html	随行(交传)口译	西班牙, 法国
2007.11.29	Geoland 旅游服务集团 www.geoland.info v.s. 西班牙加泰罗尼亚旅游局中国市场推广代表团 www.catalunyatourisme.com	随行(交传)口译	西班牙 加泰罗尼亚 亚 巴塞罗纳
2007.11.29	西班牙国立远距大学 UNED (Universidad Nacional de Educación a Distancia) http://www.uned.es/portal/ 上海市普陀区教育局考察访问团	会议口译(逐步)	西班牙 加泰罗尼亚 亚 巴塞罗纳
2007.11.22+27+28	法庭口译	会议口译(逐步)	西班牙 加泰罗尼亚 亚 巴塞罗纳
2007.11.15.	加泰罗尼亚农业公会/La Unió de Payesos de Catalunya http://www.uniopagesos.org/ v.s. 中国新疆维吾尔自治区农业综合开发考察团	会议口译(逐步)	西班牙 加泰罗尼亚 亚 巴塞罗纳
2007.11.09.	ALDESA - Pai 设计公司 v.s. http://www.aldesa.com/ 中国江苏省建筑工程管理局考察团	随行(交传)口译	西班牙 加泰罗尼亚 亚

			巴塞罗那
2007.10.31.	巴塞罗那自治大学(U.A.B.) www.uab.es v.s. 上海电机学院访问团 www.sdju.edu.cn	会议口译(逐步)	西班牙 加泰罗尼亚 巴塞罗那 (U.A.B.)
2007.10.29 +30	西班牙天然气集团 / Gas Natural www.gasnatural.com v.s. 新奥燃气控股有限公司 www.xinaogroup.com	会议口译(逐步)	西班牙 加泰罗尼亚 巴塞罗那
2007.10.24.	加泰罗尼亚自治大区公共安全局 Vs.中国 55 个少数民族欧洲文化政治考察团	会议口译(逐步)	西班牙 加泰罗尼亚 巴塞罗那 (内政部 安全局)
2007.10.24.	亚洲之家贸易推展部政府治理小组 www.governasia.com vs.中国中央党部附设外语学校欧洲考察团	同传(声)口译	西班牙 加泰罗尼亚 巴塞罗那 (亚洲之家)
2007.10.19	加泰罗尼亚统计研究院 http://www.idescat.net/es/ v.s. 中国广东省统计局考察团	会议口译(逐步)	西班牙 加泰罗尼亚 巴塞罗那 (统计研究院)
2007.10.18	加泰罗尼亚司法院 v.s. http://www20.gencat.cat/portal/site/Justicia 中国辽宁省最高法院考察团	会议口译(逐步)	西班牙 加泰罗尼亚 巴塞罗那 (司法院)
2007.10.17	巴塞罗那市政府 v.s. http://www.bcn.es/castella/chome.htm 上海市总工会 “SHANGHAI MUNICIPAL TRADE UNION COUNCIL”	会议口译(逐步)	西班牙 加泰罗尼亚 巴塞罗那 (市政厅)
2007.10.17	SEAT 气车总部 UGT工会 http://www.seat.com/com/generator/su/com/SEAT/s	会议口译(逐步)	西班牙 加泰罗尼亚

	ite/main.html v.s. 上海市总工会 “SHANGHAI MUNICIPAL TRADE UNION COUNCIL”		亚 巴塞罗那 (SEAT总部)
2007.10.15	加泰罗尼亚工人联合会 (UGT) V.S. www.ugtcatalunya.com 上海市总工会 “SHANGHAI MUNICIPAL TRADE UNION COUNCIL”	会议口译(逐步)	西班牙 加泰罗尼亚 巴塞罗那 (UGT工会)
2007.10.15.	加泰罗尼亚工人委员会 (CCOO) v.s. http://www.ccoo.es/cscceo/ 中国国务院国有资产监督管理委员会/ “State-owned Assets Supervision and Administration Commission of the State Council,PRC(SASAC)”	会议口译(逐步)	西班牙 加泰罗尼亚 巴塞罗那 (CCOO工会)
2007.10.15	巴塞罗那律师协会/ El Colegio de Abogados v.s. http://www.cicac.org/home.htm 中国国务院国有资产监督管理委员会 / “State-owned Assets Supervision and Administration Commission of the State Council,PRC(SASAC)”	会议口译(逐步)	西班牙 加泰罗尼亚 巴塞罗那 (律师协会)
2007.10.4-5	国际关系与发展研究资料中心 (CIDOB) 2007 欧亚论坛:城市规划与城市治理 www.cidob.org http://www.casaasia.es/	同传(声)口译 西一中	西班牙 加泰罗尼亚 巴塞罗那 (亚洲之家)
2007.09.27	北京卫视『杨澜访谈录』+『唱响奥运』节目访问巴塞罗那 1992 奥运会人物回顾访谈口译。 http://eladies.sina.com.cn/s/2006/0606/1059254033.html http://www.iese.edu/en/home.asp	随行(交传)口译	西班牙 加泰罗尼亚 巴塞罗那 (纳瓦拉大学IESE商学院)
2007.09.20	巴塞罗那先锋报/La Vanguardia http://www.lavanguardia.es/ v.s. 成都文化交流协会访问团 www.chengdu.cn	会议口译(逐步)	西班牙 加泰罗尼亚 巴塞罗那

2007.09.12.	巴塞罗那 NQ 律师事务所 www.nqabogados.com v.s. 中国 2010 上海世博集团考察团	会议口译(逐步)	Barcelona
2007.09.05	巴塞罗那科学园区/Parc Científic de Barcelona www.pcb.ub.es v.s. 中国河北省科学技术厅考察团	会议口译	Barcelona
200 7.08.10	2007.08.6-10 生命成长夏令营 圣经布道口译 08 —更新与人的关系 (什么是爱?)	会议口译(逐步)	Amposta, Tarragona Cataluña
200 7.08.09	2007.08.6-10 生命成长夏令营 圣经布道口译 07 —更新与人的关系 (追求和睦)	会议口译(逐步)	Amposta, Tarragona Cataluña
200 7.08.9	2007.08.6-10 生命成长夏令营 圣经布道口译 06 —爱, 接纳, 饶恕 03	会议口译(逐步)	Amposta, Tarragona Cataluña
200 7.08.08	2007.08.6-10 生命成长夏令营 圣经布道口译 05 —更新与己的关系 (自我观, 主权观)	会议口译(逐步)	Amposta, Tarragona Cataluña
200 7.08.08	2007.08.6-10 生命成长夏令营 圣经布道口译 04—崭新的人生 02	会议口译(逐步)	Amposta, Tarragona Cataluña
200 7.08.07	2007.08.6-10 生命成长夏令营 圣经布道口译 03 —更新与神的关系 (神是创造者, 我是被造者)	会议口译(逐步)	Amposta, Tarragona Cataluña
200 7.08.07	2007.08.6-10 生命成长夏令营 圣经布道口译 02 —归家 01	会议口译(逐步)	Amposta, Tarragona Cataluña
200 7.08.06	2007.08.6-10 生命成长夏令营 圣经布道口译 01 —心意更新而变化 (谁不需要更新而变化?)	会议口译(逐步)	Amposta, Tarragona Cataluña
2007. 07...	法庭口译	会议口译(逐步)	加泰隆尼亚大区 Cataluña
2007.06.22	2007 年宁波港集装箱运输西班牙推介会 Agenda of Promotion Symposium on Container Transportation in Ningbo Port	同传(声)口译	巴塞隆纳 港务局 World Trade Cente, Barcelona
2007.06.07.	第九届中国国际高新技术成果交易会	会议口译(逐	巴塞隆纳

	项目配对洽谈西班牙分会 2nd Chinese Hi-Tech. Business Matching Abroad	步)	巴塞隆纳 市政府 Barcelona Activa
2007.05.25.	1992 巴塞隆纳奥运公共交通系统设置 vs 2008 北京奥运交通管理设计(北京运输管理局) Transportes Metropolitanas de Barcelona (TMB) vs. Beijing Transportation Management Bureau (BTMB) :Sistema y la programación de transportes públicos durante el Juego Olímpico 1992 en Barcelona v.s. Juego Olímpico 2008 Beijing	会议口译(逐 步)	巴塞隆纳 巴塞隆纳 市铁公车 管理处 Transport es Metropolit anas de Barcelona (TMB)
2007.05.25.	1992 巴塞隆纳奥运公共交通规划运营 vs 2008 北京奥运交通运营(北京运输管理局) Ministerio de Fomento en BCN v.s. Beijing Transportation Management Bureau (BTMB): Sistema y la programación de transportes públicos durante el Juego Olímpico 1992 en Barcelona v.s. Juego Olímpico 2008 Beijing	会议口译(逐 步)	巴塞隆纳 巴塞隆纳 市政 府 /Ayunt amiento de Barcelona
2007.05.23- 24	2007 巴塞隆纳世界心脏医学会议 Medtronic www.medtronic.com - Forum de cardiología, 2007	随行, 参访	巴塞隆纳
2007.05.17- 18	巴塞隆纳旅游局vs 中国杭州旅游局 http://www.barcelona-tourist-guide.com/sp/turismo-barcelona.html	会议口译(逐 步)	巴塞隆纳 巴塞隆纳 旅游局
2007.05.03.	Mutua Universal: 医疗访谈 http://www.mugenat.es/	访谈口译(逐 步)	巴塞隆纳
2007.04.26.	西班牙企业家联合总会 CEOE http://www.sispain.org/english/economy/ceoe.html v.s.中国高级人事管理高级官员培训团	会议口译(逐 步)	马德里 主办单位: www.gtz.de/ china
2007.04.26.	西班牙工人社会党总部 PSOE http://www.psoe.es/ambito/actualidad/home.do v.s.中国高级人事管理高级官员培训团	会议口译(逐 步)	马德里 主办单位: www.gtz.de/ china
2007.04.25.	西班牙工人委员会总部 CC.OO.	会议口译(逐	马德里

	http://www.ccoo.es/cscceo/ v.s.中国高级人事管理高级官员培训团	步)	主办单位: www.gtz.de/china
2007.04.25.	西班牙人民党总部 PP http://www.pp.es/index.asp v.s.中国高级人事管理高级官员培训团	会议口译(逐步)	马德里 主办单位: www.gtz.de/china
2007.04.24.	农民协会总部 / La Unió de Payesos de Catalunya http://www.uniopagesos.org/ v.s.中国高级人事管理高级官员培训团	会议口译(逐步)	巴塞隆纳 主办单位: www.gtz.de/china
2007.04.23.	蚂蚁协会 / Associació sociocultural LA FORMIGA http://www.laformiga.org/ v.s.中国高级人事管理高级官员培训团	会议口译(逐步)	巴塞隆纳 主办单位: www.gtz.de/china
2007.04.23.	“世界一家基金会” / Fundació un sol mon http://obrasocial.caixacatalunya.es/osocial/redirect.html?link=http://obrasocial.caixacatalunya.es/CDA/ObraSocial/Home/0,3423,1x3y,00.html v.s.中国高级人事管理高级官员培训团	会议口译(逐步)	巴塞隆纳 主办单位: www.gtz.de/china
2007.04.18.	亚洲之家 http://www.casaasia.es/ v.s. 中国国家发展和改革委员会合作项目培训考察团	会议口译(逐步)	巴塞隆纳 主办单位: www.gtz.de/china
2007.04.17.	加泰罗尼亚自治联合会 http://www.fmc.cat/WEB/HOME/default.cfm v.s. 中国国家发展和改革委员会合作项目培训考察团	会议口译(逐步)	巴塞隆纳 主办单位: www.gtz.de/china
2007.04.17.	加泰罗尼亚国际治理研究所 (IIG) v.s. 中国国家发展和改革委员会合作项目培训考察团	会议口译(逐步)	巴塞隆纳 主办单位: www.gtz.de/china
2007.04.16.	西班牙经济与公共财政部—欧盟共同体基金总署 v.s.中国国家发展和改革委员会合作项目培训考察团	会议口译(逐步)	马德里 主办单位: www.gtz.de/china
2007.04.16.	马德里市政府经济与社会发展委员会(CES) www.iigov.org v.s. 中国国家发展和改革委员会合作项目培训考察团	会议口译(逐步)	马德里 主办单位: www.gtz.de/china

2007.03.28.	巴塞隆纳物流区ZAL v.s.南京龙潭物流区规划合作 http://www.hemeretik.es/	会议口译(逐步)	巴塞隆纳 主办单位: http://www.hemeretik.es /
2007.03.08.	毕尔包城市转型经验 v.s中国青年领袖访问团 La transformación urbanística de Bilbao http://www.bilbao.net/nuevobilbao/jsp/bilbao/prehom_e.jsp	同传(声)口译	毕尔包 主办单位: 毕尔包市政府
2007.02.11-15	3 GSM 手机通讯国际展期间接待单位: 1. China Mobile 中国移动通信代表团 http://www.chinamobile.com/zzfw/index.asp 2. Huawei 华为代表团 http://www.huawei.com/cn/ 3. China Telecom 中国电信代表团 http://www.chinatelecom.com.cn/	随行口译	巴塞隆纳 主办单位: FIRA BCN+ 3 GSM ORG
2007.02.08	西班牙建筑师在亚洲市场的专业机会 OPORTUNIDADES PROFESIONALES PARA ARQUITECTOS ESPAÑOLES EN ASIA http://www.icex.es/icex/cda/controller/page/0,2956,35582_13695_13910612_541802,00.html;jsessionid=FrplFVxCXVWB1Cjg9EIuaHWWAR2oSo0tsNUg2eWgq5YFue2u4n64!-11277504921168136358!7005!7002?idB=54786849&channelContent=13919943	同传(声)口译	巴塞隆纳 主办单位: ICEX
2006.11.28	Aberti 集团 v.s. 中国江西运输交通部门 http://www.abertis.com/es/	会议口译(逐步)	巴塞隆纳
2006.11.20-27	CIRSA 中国人力资源训练 http://www.cirsa.com/	会议口译(逐步)	马拉加
2006.11.07-20	I.E.P. SIMON 中国人力资源训练 http://www.electro-liaison.fr/iep_iluminacion.htm	会议口译(逐步)	巴塞隆纳
2006.10.24.	BancoSabadell v.s. “ Shanghai Rural Comercial Bank ” https://www.bancsabadell.com/es/	会议口译(逐步)	巴塞隆纳
2006.10.23	“ La Caixa ” v.s. “ Shanghai Rural	会议口译(逐	巴塞隆纳

	Comercial Bank “ http://portal.lacaixa.es/home/particulares_es.html	步)	
2006.10.20.	Colegio Santo Angel v.s. Beijing Municipal Education Comisión http://www.santoangel.org/	会议口译(逐步)	巴塞隆纳
2006.09.25-28	CIRSA. S.A. & Beijing CITIC MEDIA GROUP http://www.cirsa.com/	会议口译(逐步)	巴塞隆纳
2006.09.19-22	CIRSA. S.A. & Tian Jin Sports Lottery	会议口译(逐步)	马拉加
2006. 09.12	上海市政府&国家规划咨询委员会参访团v.s. 西方地方单位发展领导团队PIMEC www.pimec.es	会议口译(逐步)	巴塞隆纳
2006.09.9-10	加泰罗尼亚大区府大学及教育局 vs. 全球华文促进会 “第一届全球华文教育促进会国际会议” http://www.gencat.net/ http://edu.people.com.cn/BIG5/1053/4798873.html	同传(声)口译	巴塞隆纳
2006.08.24.	巴塞隆纳证券交易中心 v.s.中国上海证券交易所代表团 www.borsabcn.es	会议口译(逐步)	巴塞隆纳
2006.07.14.	CIRSA. S.A. & 商务考察	会议口译(逐步)	巴塞隆纳
2006.07.4-9	V encuentro mundial de las familias-Valencia,2006 「第五届世界家庭会议」欢迎教宗本笃十六世晚	会议口译(逐步)+主持	瓦伦西亚

	会 08/july 台湾华冈艺校在教宗御前演出西语 节目主持介绍及西语口译 http://www.emf2006.org/		
2006.06	法院口译	会议口译(逐步)	吉隆纳
2006.05.	台湾司法院考察团考察议题:商业法院智慧财产权 http://www.judicial.gov.tw/en/	会议口译(逐步)	巴塞隆纳
2006.04	Pitch & Putt II World Cup 第二届世界杯轻型高尔夫公开赛中国北京观察员访问团 www.pitchandputtcat.com	随行+会议口译(逐步)	巴塞隆纳
2006.03.	Si-chuan Delegation 四川省农技考察团加泰隆尼亚访视 http://www.gencat.net/	随行+会议口译(逐步)	巴塞隆纳
2006.02	TAIWAN TELECOM. 第一届 3GSM 国际会议商务考察 台湾中华电信 http://www.cht.com.tw/	随行+ 旅游	巴塞隆纳
2006.02	NOKIA CHINA/ 第一届 3GSM国际会议商务考察 中国诺基亚 http://www.nokia.com.cn/	随行+ 旅游 口译	巴塞隆纳
2005.12.	CIRSA. S.A. 商务考察 http://www.cirsa.com/	随行+会议口译(逐步)	巴塞隆纳
2005.10----- -	西班牙地方法院法庭口译	会议口译(逐步)	巴塞隆纳
2005.06-7-- --	波哥大国度复兴教会 2005 全球属灵复兴(国际会议) www.avivamiento.com	同传(声)口译(西中)	波哥大 哥伦比亚
2005.5-----	西班牙旅行社官方考察/ 公务口译 Lilia 补充说明: "-----" 表示仍在持续中的不定期	随行+会议口译(逐步)	巴塞隆纳
2005.6-----	SIMON,S.A. &中国奇通技术协商	随行+会议口译(逐步)	巴塞隆纳

2004.08.	墨西哥企业海洋渔业采购	随行口译	高雄
2003.12.03	台塑企业(南亚塑料基督徒团契)圣经布道	会议口译(逐步)	基隆
2003.12/4-6	台南.盘石教会圣经布道	会议口译(逐步)	台南
2003.01	经济部国贸局 ‘中华民国与巴拿马自由贸易协议谈判’	会议口译(逐步)	台北
2000.8	G. BARCELÓ 投资中国旅馆经营会议商务谈判 http://www.barcelo.com/BarceloHotels/en-GB/home.htm	会议口译(逐步)	巴塞隆纳
2000.5-7	SIMON,S.A.&奇通工厂技术训练及沟通商务谈判,	会议口译(逐步)	巴塞隆纳
2000.04	CETRA(外贸协会) 西班牙零售业市场通路考察 http://www.taitra.com.tw/	会议口译(逐步)	巴塞隆纳
1999.10	TRANSUNION 欧洲旅游	导游口译	意大利, 希腊,土耳其
1999	CORDONIU 香槟酒制造 http://www.codorniu.com/home.html?wlang=es	随行口译	巴塞隆纳
1999	FRIPAN 冷冻面包制作 http://www.fripan.com/	随行口译	巴塞隆纳
1998.11	INDO眼镜制造中西合资洽谈 http://www.indo.es/	商务口译	巴塞隆纳
1998.10	ZARAGOZA商展 “中国市场开拓研讨会议”	会议口译(逐步)	撒拉哥沙
1998-2000	TRANSUNION 旅游	观光口译	巴塞隆纳
1998.6	SOBIME 水龙头机器制造&台湾东隆五金 http://www.sobime.es/	驻厂口译	巴塞隆纳

1997	CETRA 台北外贸协会主办：“西班牙市场开发展 http://www.taitra.com.tw/	展览口译	巴塞隆纳
1997	FEAD 加泰隆尼亚食品协会主办：“台湾,香港,中国大陆 两岸三地食品市场拓展研讨会议” http://www.fead.es/homepage.asp?eng=0	同传(声)口译	巴塞隆纳
1997-99	MIRASOR 时装商贸谈判	商务口译	西班牙,德国 比利时
1996-97	EUROCIR 印刷电路版制作：机器采购,操作 http://www.eurocir.com/	会议口译(逐步)	巴塞隆纳 中国,香港
1997	COPCA 加泰隆尼亚外贸拓展会“亚洲贸易市场拓展研讨会” http://www.copca.com/ct/Castella:ExportG/cast	同传(声)口译	巴塞隆纳
1996	HP/BCN-Beijing 打印机品管部门 http://welcome.hp.com/country/es/es/welcome.html	商务口译	巴塞隆纳
1994-99	CHAVERTI 时装市场开发	商务口译	西班牙,葡萄牙,荷兰
1990-94	RITO 脚踏车零件市场开发	随行+会议口译	台湾,德国, 西班牙
1987-1989	AMAYA 运动器材 http://www.amayasport.com/es/amayasport/amayasport	随行口译	班布隆纳 加纳利群岛